

# HOLD

SEPTEMBRE 2018

© HOLD MAGAZINE  
[www.holdmagazine.com](http://www.holdmagazine.com)

**“ Good good good  
vibrations.”**

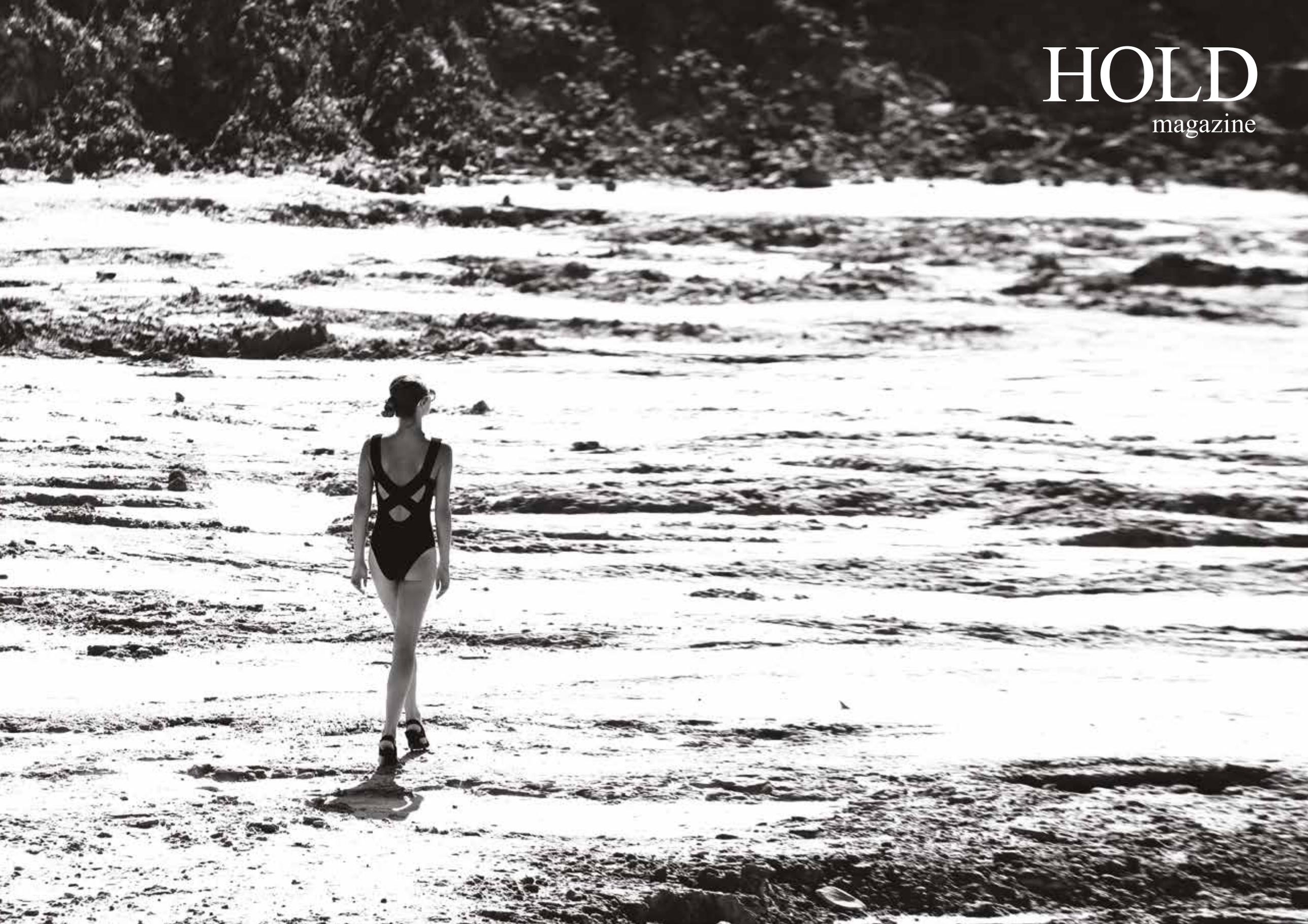
**ROYAL  
ENFIELD**  
MARSEILLE

- 25 Boulevard de Saint-Marcel, 13011 Marseille -  
04 91 24 60 35 - 06 13 20 05 43

\*Bonnes, bonnes, bonnes vibrations

# HOLD

magazine







**HOLD**  
magazine



# HOLD

magazine

# HOLD

N°012 SEPTEMBRE 2018

- 16 **L'AGENDA**
- 18 **LA MISE EN BOUCHE**
- 20 **L'ENTREVUE MUSICALE**  
Splash Macadam - Cold surf, hot stuff
- 27 **LE HOLD ON**  
Jorja Smith - Lost and found
- 28 **LE HOLD OUT**  
Shaolin Soul - Episode 4
- 29 **LE HOLD BACK**  
Renaud - Putain de camion
- 30 **LIVE**  
N'TO - Love on the roof
- 32 **THÉÂTRE**  
Le théâtre de Marcel Aymé  
reprend vie sur la croisette
- 34 **CRÉATION**  
Manufacture Alpine - Les détails font la perfection  
et la perfection n'est pas un détail
- 46 **MODE**  
L'édito - De retour au château





# HOLD

N°012 SEPTEMBRE 2018

- 64 **CINÉMA**  
Les frères Sister
- 66 **OÙ SORTIR ?**  
La Baleine - L'art d'essayer
- 68 **ON S'ENVOIE EN L'AIR**  
avec Matthieu Colin
- 72 **EXPOSITION**  
Parfums d'interdits  
au musée Jean Honoré Fragonard
- 84 **VOYAGE**  
Roadtrip en Italie  
Côme, Turin et Milan
- 116 **LUMIÈRE(S) DE L'OMBRE**
- 122 **ARTISTE**  
Jean-François Brahin - L'ivresse des couleurs
- 142 **OÙ VOUS PROCURER VOTRE  
MAGAZINE HOLD ?**



**LA GAMME  
LOZEN  
S'ÉTOFFE !**

**À VOUS DE  
CHOISIR !**



## GAMME + ACCESSOIRES

Tous nos SUP Lozen sont livrés avec une notice d'utilisation, le ou les ailerons spécifiques du modèle, une pagaie SUP Lozen réglable et démontable en 3 parties, un kit de réparation pour tissu PVC, une pompe manuelle spéciale pour SUP (équipée d'un manomètre pour contrôler la pression) et un sac de transport à bretelles pour protéger et emporter votre planche facilement avec vous.

SUP 7'5

SUP 9'9

WINDSUP  
10'6

SUP 10'8

SUP 11'

SUP 11'6

ALLROUND

ALLROUND

WINDSURF

ALLROUND

ALLROUND

RACE



LOZEN - SPORT.COM

# HOLD

---

**DIRECTEUR**  
RESPONSABLE DE MAGAZINE  
BRICE JALABERT

**RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION**  
TRACY KLEIN

**REDACTEUR ART ET SPECTACLE**  
JONATHAN CAMPREDON

**REDACTEUR DIVERTISSEMENTS NUMERIQUES**  
LOIC JALABERT

---

**ONT COLLABORE A CE NUMERO**  
Elora BOCCIA (MUHA)

---

**PHOTOGRAPHES**  
Brice JALABERT, Matthieu COLIN

**SITE HOLD-MAGAZINE.COM**

---

**REDACTION**  
25 RUE DU VILLAGE EOURES 13011 MARSEILLE  
CONTACT@HOLD-MAGAZINE.COM

---

**MANNEQUINS**  
Cyrille CHIORBOLI  
Nicolas ROUYE - Bananas Models Agency

---

**PUBLICITE**  
**RESPONSABLE DE PUBLICITÉ**  
MICHEL JALABERT  
CONTACT@HOLD-MAGAZINE.COM  
25 RUE DU VILLAGE EOURES 13011 MARSEILLE  
CONTACT@HOLD-MAGAZINE.COM

---

HOLD magazine est gratuit. Il ne peut être vendu.  
Ne pas jeter sur la voie publique.

Les textes, photographies et dessins publiés sont la propriété exclusive de HOLD Magazine qui se réserve tous droits de reproduction dans le monde entier.

---



DISCOVERY SPORT

# LA MEILLEURE DES OPTIONS POUR REDÉCOUVRIR NOTRE RÉGION

landrover.fr



ABOVE & BEYOND



Disponible de série sur tous les véhicules à 4 roues motrices (AWD), le système Terrain Response s'adapte aux réactions du moteur, de la transmission, des différentiels et du châssis du véhicule afin d'optimiser la motricité, le confort et l'adhérence.

Vous avez le choix entre quatre réglages : Standard, Herbe/Gravier/Neige, Boue et Ornières, et Sable. Le véhicule est ainsi dans son élément quelles que soient les conditions extérieures.

LAND ROVER MARSEILLE – 4 boulevard des Acières – 13010 MARSEILLE – 04 91 29 90 10 – [landrover.fr/marseille](http://landrover.fr/marseille)

LAND ROVER TOULON – 846 avenue de Draguignan – 83130 LA GARDE – 04 94 14 06 06 – [landrover.fr/toulon](http://landrover.fr/toulon)

ABOVE & BEYOND : Franchir de nouveaux horizons

Consommation mixte (l/100km) : 4,7 à 8,4. Émissions de CO<sub>2</sub> (g/km) : 123 à 190.

## SEPTEMBRE

**Vendredi 31/08**  
SAM PAGANI-  
NI / ANDREAS  
TOME / ORIGI-  
NAL UNIT  
Rooftop r2 / Les  
Terrasses Du  
Port  
Marseille  
19h00

**Dimanche 02/09**  
NAREH AR-  
GHAMANYAN  
/ HASMIK  
PAPIAN  
Opera Garnier  
De Monte Carlo  
Monaco  
19h00

**Mercredi 05/09**  
GENEVIEVE  
LAURENCEAU  
/ CHANTEURS  
D'OISEAUX /  
LIDIJA BIZJAK  
Dans le cadre  
du festival  
FESTIVAL  
D'AUTOMNE A  
SAINT TROPEZ  
Cinema / Theatre  
La Renaissance  
Saint Tropez  
18h30

**Vendredi 07/09**  
PANDA DUB /  
ALONZO / KA-  
LASH / STAND  
HIGH PATROL /  
KEKRA  
Dans le cadre  
du festival  
ACONTRALUZ  
Esplanade j4  
Marseille  
18h00

PREVERT, PIA-  
NO & POESIE  
Avec : Alexandre  
Prevert  
Galerie  
Depardieu  
Nice  
20h15

**Samedi 08/09**  
MUSIQUE  
CHIENNE  
Dans le cadre du  
festival  
FESTIVAL  
MIMI  
Friche La Belle  
De Mai  
Marseille (13)

RONE /  
CHARLOTTE  
DE WITTE  
/ LAURENT  
GARNIER /  
MACEO PLEX  
(MAETRIK) /  
JUDAHAH / BEN

KLOCK / THEO  
MULLER /  
SHLAGGA  
Dans le cadre  
du festival  
ACONTRALUZ  
Esplanade j4  
Marseille  
18h00

**Mercredi 12/09**  
LEONIE PER-  
NET  
Montevideo  
Marseille

**Jeu di 13/09**  
MIKE LADD  
Dans le cadre du  
festival FESTI-  
VAL MIMI  
Vv / La Voute  
Virgo / Les  
Voutes  
Marseille

**Vendredi 14/09**  
BUKOWSKI  
/ MADE OF  
ASHES  
Mjc Picaud /  
Studio 13 / La  
Tangente  
Cannes  
20h30

**Samedi 15/09**  
ONE CONCEPT  
SHOW  
Laurent Arnoult  
L'art Du  
Marseille  
21h30

**Dimanche 16/09**  
DE LA CRAU  
Dans le cadre du  
festival  
FESTIVAL  
MIMI  
L'embobineuse  
Marseille

**Jeu di 20/09**  
MAXIME  
MANOT\*  
Le Poste A  
Galene  
Marseille  
20h00

EX'ODD  
Première partie :  
Devon  
Espace Julien  
Marseille  
20h30

**Vendredi 21/09**  
SURGEON  
/ YAK AKA  
DVS1  
Cabaret Alea-  
toire De La  
Friche  
Marseille  
23h00

**Samedi 22/09**  
YOUNGBLOOD  
BRASS BAND  
Espace Julien  
Marseille  
20h00

PLAZA  
FRANCIA  
ORCHESTRA  
/ ORCHESTRE  
DE CANNES -  
PACA  
Palais Des  
Festivals  
Cannes  
20h30

JUSSANAM  
Theatre  
Alexandre Iii  
Cannes  
21h00

**Dimanche 23/09**  
THE BEAT-  
NUTS  
Le Molotov  
Marseille  
21h00

**Lundi 24/09**  
ZAKIR HUS-  
SAIN  
Invité : John  
Mclaughlin (John  
Maclaughlin)  
Opera De Nice  
Nice  
20h30

**Mardi 25/09**  
ANNA  
FEDOROVA  
Dans le cadre  
du festival  
FESTIVAL  
D'AUTOMNE A  
SAINT TROPEZ  
Cinema / Theatre  
La Renaissance  
Saint Tropez  
18h30

**Mercredi 26/09**  
BARRE  
PHILLIPS  
Dans le cadre  
du festival LES  
EMOUVANTES  
Theatre Des  
Bernardines  
Marseille  
21h00

**Jeu di 27/09**  
THE HENZE  
WORKSHOP  
Dans le cadre  
du festival LES  
EMOUVANTES  
Theatre Des  
Bernardines  
Marseille  
19h00

ANDY EMLER  
Dans le cadre  
du festival LES  
EMOUVANTES  
Theatre Des  
Bernardines  
Marseille  
21h00

THEE  
HYPNOTICS  
Paloma / Smac  
De Nimes  
Metropole  
Nimes  
20h00

**Vendredi 28/09**  
DJADJA &  
DINAZ  
Espace Julien  
Marseille  
21h00

PULSE (TRI-  
BUTE TO PINK  
FLOYD)  
Casino Terrazur  
Cagnes Sur Mer  
20h30

JOCE  
MENNIEL  
Dans le cadre  
du festival LES  
EMOUVANTES  
Theatre Des  
Bernardines  
Marseille  
21h00

**Dimanche 30/09**  
ORCHESTRE  
DE CANNES -  
PACA / EDGAR  
MOREAU  
Theatre Croisette  
Jw Marriott  
Cannes  
16h30

TRIO  
TOMASSENKO  
Dans le cadre  
du festival LES  
EMOUVANTES  
Theatre Des  
Bernardines  
Marseille  
21h00

**Samedi 29/09**  
LA CANAILLE  
/ DEADWOOD  
/ POTOCH-  
KINE / DJ DAZ  
/ BINAIRE /  
SWAN INK /  
THE CRUSH  
Dans le cadre  
du festival  
FESTIVAL  
IMPRESSIONS  
VISUELLES ET  
SONORES  
Espace Julien  
Marseille  
20h00

**Mercredi 03/10**  
EUROPE  
Le Silo  
Marseille  
20h00

**Vendredi 05/10**  
KILL THE  
MOOSE / MARE  
IMBRIUM  
Mjc Picaud /  
Studio 13 / La  
Tangente  
Cannes  
20h30

L.E.J (LEJ)  
Paloma / Smac  
De Nimes  
Metropole  
Nimes  
20h00

LE QUAN NINH  
Dans le cadre  
du festival LES  
EMOUVANTES  
Theatre Des  
Bernardines  
Marseille  
19h00

CHOEUR ET  
ORCHESTRE  
NATIONAL DE  
POLOGNE  
Eglise Des  
Reformes /  
Eglise Saint  
Vincent De Paul  
Marseille  
20h30

SIMO CELL /  
LES FILS DE  
JACOB  
Cabaret  
Aleatoire  
La Friche  
Marseille

ELLIPSE /  
REGIS HUBY  
Dans le cadre  
du festival LES  
EMOUVANTES  
Theatre Des  
Bernardines  
Marseille  
21h00

**Dimanche 30/09**  
ORCHESTRE  
DE CANNES -  
PACA / EDGAR  
MOREAU  
Theatre Croisette  
Jw Marriott  
Cannes  
16h30

**Mardi 02/10**  
L.E.J (LEJ)  
Le Silo  
Marseille  
20h00

**Mercredi 03/10**  
EUROPE  
Le Silo  
Marseille  
20h00

**Vendredi 05/10**  
KILL THE  
MOOSE / MARE  
IMBRIUM  
Mjc Picaud /  
Studio 13 / La  
Tangente  
Cannes  
20h30

LE QUAN NINH  
Dans le cadre  
du festival LES  
EMOUVANTES  
Theatre Des  
Bernardines  
Marseille  
19h00

CHOEUR ET  
ORCHESTRE  
NATIONAL DE  
POLOGNE  
Eglise Des  
Reformes /  
Eglise Saint  
Vincent De Paul  
Marseille  
20h30

SIMO CELL /  
LES FILS DE  
JACOB  
Cabaret  
Aleatoire  
La Friche  
Marseille

ELLIPSE /  
REGIS HUBY  
Dans le cadre  
du festival LES  
EMOUVANTES  
Theatre Des  
Bernardines  
Marseille  
21h00

**Dimanche 30/09**  
ORCHESTRE  
DE CANNES -  
PACA / EDGAR  
MOREAU  
Theatre Croisette  
Jw Marriott  
Cannes  
16h30

**Mardi 02/10**  
L.E.J (LEJ)  
Le Silo  
Marseille  
20h00

**Mercredi 03/10**  
EUROPE  
Le Silo  
Marseille  
20h00

**Vendredi 05/10**  
KILL THE  
MOOSE / MARE  
IMBRIUM  
Mjc Picaud /  
Studio 13 / La  
Tangente  
Cannes  
20h30

**Jusqu'au 10/09**  
OR  
Mucem  
Marseille  
11h - 19h

**Jusqu'au 17/09**  
JOHNNY  
EXPO  
Château de la Buzine  
Marseille  
10h - 18h

**Jusqu'au 23/09**  
NICOLAS DE STAËL  
EN PROVENCE  
Hôtel de Caumont  
Aix-en-Provence  
10h-18h

**Jusqu'au 23/09**  
PICASSO  
PICABIA  
Musée Granet  
Aix-en-Provence  
10h-19h

## THÉÂTRE

**Du 07/09 au 09/09**  
TANGUY  
PASTUREAU  
Café Théâtre de la  
Fontaine d'Argent  
Marseille  
18h

**Du 13/09 au 15/09**  
GIL ALMA  
Café Théâtre de la  
Fontaine  
d'Argent  
Marseille  
19h30

**Du 14/09 au 15/09**  
BENOIT  
JOURBERT  
Café Théâtre de la  
Fontaine d'Argent  
Marseille  
21h15

**Le 21/09**  
TROPIQUE DE LA  
VIOLENCE  
La Mareschale  
Aix-en-Provence  
20h30

**Jusqu'au 23/09**  
PARFUMS  
D'INTERDITS  
Musée Jean Honoré  
Fragonard  
Grasse  
10h-18h

**Jusqu'au 23/09**  
AI WEIWEI  
Mucem  
Marseille  
11h - 19h

**Jusqu'au 23/09**  
COLLECTION SIR  
WILLIAM  
BURRELL  
Musée Cantini  
Marseille  
10h - 19h

**Jusqu'au 23/09**  
LA COLLECTION  
PIERRE BERGÉ,  
BERNARD BUFFET

**Jusqu'au 23/09**  
LES BONS  
BOURGEOIS  
Théâtre du Carré  
Rond  
Marseille  
20h30

**Jusqu'au 14/10**  
RÊVE ET FOLIE  
Théâtre Joliette  
Marseille  
20h

**Le 29/09**  
LA PERRUCHE ET  
LE POULET  
Théâtre de la  
Licorne  
Cannes  
20h30

**Jusqu'au 29/10**  
ARY ABBITAN  
Le Silo  
Marseille  
20h30

## LES IMMANQUABLES

### EXPOS

Musée Estrine  
Saint Rémy de  
Provence  
10h - 18h30

**Jusqu'au 23/09**  
LES RENCONTRES  
DE LA  
PHOTOGRAPHIE  
Arles

**Jusqu'au 29/09**  
MATISSE ET  
PICASSO, LA  
COMEDIE DU  
MODELE  
Musée Matisse  
Nice  
11h - 18h

**Jusqu'au 30/09**  
MANGER À L'OEIL  
Mucem  
11h - 19h

**Jusqu'au 13/10**  
EMANCIPATION  
Couvent Levat  
Marseille  
12h - 20h

**Jusqu'au 14/10**  
CLAUDE  
L'ÉVÊQUE  
BACK TO  
NATURE  
Frac  
Marseille  
12h - 18h

**Jusqu'au 28/10**  
SOLEIL CHAUD  
SOLEIL TARDIF  
Fondation Van Gogh  
Arles  
11h - 19h

**Jusqu'au 30/09**  
IRENE KOPELMAN  
Musée d'Art  
Moderne et d'Art

Contemporain  
Nice  
10h - 18h

**Jusqu'au 11/11**  
MA NATION :  
L'IMAGINATION  
Fondation Maeght  
Saint Paul de Vence  
10h - 17h30

**Jusqu'au 06/01/19**  
TOM  
WESSELMANN  
Nouveau Musée  
National de Monaco  
Monaco  
10h - 18h

**Jusqu'au 06/01/19**  
PICASSO ET LES  
MAÎTRES  
ESPAGNOLS  
Baux-de-Provence

## OPÉRAS

**Le 08/09**  
LA MUSIQUE DES  
ÉQUIPAGES DE LA  
FLOTTE  
Opéra de Toulon  
Toulon  
18h

**Le 21/09**  
À LA  
DÉCOUVERTE DE  
LA VOIX LIRYQUE  
Foyer de l'Opéra  
Marseille  
18h30

**Le 24/09**  
HOMMAGE À  
CLAUDE DEBUSSY  
Hôtel le Royal  
Nice  
12h15

**Le 24/09**  
ZAKIR HUSSAIN  
Opéra de Nice Côte  
d'Azur  
Nice  
20h30

**Le 28/09**  
MOZART  
Église des  
Dominicains  
Nice  
20h

**Les 29/09 & 30/09**  
MY FLAIR LADY  
Opéra de Nice Côte  
d'Azur  
Nice  
20h & 15h

**Le 29/09**  
SIMON  
BOCCANEGRRA  
L'Alcazar  
Marseille  
17h

**Le 30/09**  
MUSIQUES  
D'AUJOURD'HUI  
ET DE DEMAIN  
Musée National  
Marc Chagall  
Nice  
19h

## FESTIVALS

Du 05/09 au 29/09  
PIANO AUX  
JACOBINS  
Toulouse

Du 07/09 au 08/09  
ACONTRALUZ  
FESTIVAL  
Marseille

Du 07/09 au 09/09  
JOUR ET NUIT  
Grenoble

Du 13/09 au 15/09  
JAZZ SAINT REMY  
Saint Rémy  
de Provence

Du 21/09 au 20/10  
NIMES  
METROPOLE  
JAZZ FESTIVAL  
Nimes



# SPLASH MACADAM

## COLD SURE, HOT STUFF

Dans les rues marseillaises, le nom de Splash Macadam fait immédiatement écho à des images. Une affiche colorée à la typographie reconnaissable au premier coup d'œil annonçant un concert, un souvenir fiévreux pour les chanceux (ou connaisseurs) qui ont pu apprécier en live la sueur et le charisme du quatuor, ou, pour les mieux renseignés, l'imagerie éclatante de leur récent clip, *Midnight forever*, à la croisée entre l'esthétique du giallo italien et du cinéma de Nicolas Winding Refn (*Drive*). Damien (Claviers), Baron (Basse), Robin (Batterie), en plus de leur instrument respectif, assurent tous les chœurs de ce groupe marseillais de *cold surf*, qu'ils déposent par-dessus la voix et la guitare de Vincent, créateur du groupe qui assure également l'écriture et la composition des morceaux. «*Ce ne sera peut-être pas toujours le cas, mais pour le moment, ça nous va comme ça*», confie-t-il dans un sourire, attablé à La Voie Maltée -dans le quartier du Cours Julien, à Marseille-, où nous nous retrouvons en un début de mois d'août caniculaire. Quatre jours plus tard, le groupe foulera la scène du festival des Aotitiennes de Bandol, en première partie de MC Solaar. Splash Macadam est certes habitué aux premières parties prestigieuses, mais «*quand même, ça va être énorme !* » Alors qu'un nouvel E.P sera dévoilé mi-septembre, carte de visite d'un premier album, *What was all the fuss about ?*, prévu pour janvier 2019, l'année à venir est peut-être bien celle qui permettra à la formation de s'imposer aux yeux de tous ceux qui ne le savaient pas encore comme l'un des grands groupes de la région. L'occasion pour son leader de dévoiler aux lecteurs de HOLD magazine quelques projets d'avenir, ce qui forge les satisfactions présentes mais aussi une poignée de souvenirs marquants, fruits de rencontres scéniques avec un Pete Doherty au plus bas, une Anna Calvi fabuleuse en boîte de nuit et une Christine and The Queens des débuts, moins encline qu'aujourd'hui à manier la langue de Molière. Rencontre.





Crédits : Jack Menant

## MUSIQUE

**Vous vous revendiquez comme un groupe de cold surf. Comment tu définirais ce style ?**

Des enfants des années 1990 qui jouent de la musique des années 1990, selon leur propre vision bien sûr. Les influences passent par les Pixies, les premiers albums de Cat Power, Sonic Youth... Mais aussi pas mal d'électro comme Ben Khan, un mec génial. Son premier album sort en ce moment mais il est déjà attendu depuis 5 ans.

**Justement, votre style a évolué, vous avez pris un vrai virage sonore dernièrement avec l'introduction de séquences électroniques...L'envie est venue de la scène ?**

Oui, le virage « électro » a été pensé en grande partie pour le live. On avait envie de pouvoir ressentir ce truc assez inhérent à ce style où on n'est pas obligés de jouer constamment (on peut se servir de nappes préenregistrées) mais où la musique dure quand même. Le côté progressif de l'électro, cet aspect hyper long nous attirait. L'album à venir contiendra certaines pistes plus longues que tout ce qu'on a fait avant.

**Pas très taillées pour les ondes donc...**

(Rires) Non, clairement on sait que certains morceaux ne passeront pas à la radio. En même temps on a aussi d'autres morceaux qui rentrent plus dans les canons pop de diffusion donc ça s'équilibre... L'idée de toute façon c'est quand même de se faire plaisir. C'est un peu égoïste mais en même temps c'est aussi la base du truc.

**Parle-nous un peu des sorties de cette année...**

L'EP sortira mi-septembre, c'est une sorte de préambule à l'album qui lui est prévu pour début 2019. Il contiendra trois titres : *Midnight forever*, *Cervo* et *Love*. L'album en comptera dix. On a tout fait au Rancho, le surnom de la grande maison du quartier de St Julien dans laquelle tout s'organise. C'est un peu là-bas où toute la « famille

Splash Macadam», c'est-à-dire, en plus du groupe même, Cyril, Pablo (un super photographe qui est continuellement avec nous) mais aussi celui qu'on appelle *Président*. Ça me tient à cœur de l'évoquer car, même s'il n'est pas sur scène à nos côtés, il a eu quasiment un rôle de mécène. C'est le président de l'association qu'on a créée pour le groupe et il a surtout été le premier à nous dire : «*les gars, maintenant, bougez-vous, ce que vous faites c'est bien*».

**Vous avez vraiment une «troupe» de proches qui entoure le groupe depuis le début...**

Absolument ! Cyril prépare d'ailleurs un documentaire sur le groupe. On ne sait pas à quoi ça va ressembler mais c'est super excitant. C'est un peu ambiance *Dig*, un documentaire sur les groupes Brian Jonestown Massacre et The Dandy Warhols, juste avant qu'ils explosent. Les Dandy sont *clean* alors que les autres se cament à mort. Du coup, les Dandy explosent. Paradoxalement, aujourd'hui on parle beaucoup plus de Brian Jonestown... Pour en revenir à nous, on a laissé carte blanche à Cyril, qui peut tout filmer. Toutes les galères, les engueulades, les concerts... Aucun interdit.

**Vous faites tous, dans le groupe, de la musique en priorité. Ça vous arrive de perdre un peu la foi, d'avoir l'impression que tout devrait être plus simple ?**

C'est pas toujours évident, ça suppose un peu de galère forcément. En même temps, en étant réaliste, est-ce qu'on a envie de faire autre chose ? À chaque fois qu'on est confrontés à la situation, quand on fait des petits CDD de 6 mois à droite ou à gauche, c'est toujours la même histoire. Les potes qui te croisent te disent : «*tu es tout blanc, on dirait que t'es malade*.» Alors on y retourne... Mieux vaut galérer un peu et être heureux de ce qu'on fait tous les jours plutôt que l'inverse. En plus, ça apporte une espèce de satisfaction (il réfléchit).

Un peu comme quelqu'un qui monte sa propre boîte, tu vois ? On est assez fiers de pouvoir dire : voilà, nous c'est ça qu'on fait, il n'y a pas de plan B, pas d'alternative.

## “La meilleure rencontre ? Pete Doherty. La pire ? Sans hésiter, Christine and the Queens!”

**Un mot sur les graphismes, très travaillés et surtout immédiatement reconnaissables, ce qui est rare...**

Merci ! C'était vraiment notre but. Au niveau des graphismes, on se concerte avec Guillaume et Damien puis on avance petit à petit. Souvent, je décris une idée générale, principale. Damien, étant graphiste, apporte cette chose magique qui lui permet de traduire immédiatement en images ce qu'on lui décrit. Ça prend du temps, on débat beaucoup. Pour la typographie du groupe par exemple, on a mis un an à arriver à ce qu'on voulait. Il fallait que ce soit comme la langue des Stones, sur le principe en tout cas. Tant que tu n'arrives pas au résultat où on reconnaît au premier coup d'œil, c'est que tu as raté ton truc.

**Toujours à propos de l'imagerie, un nouveau clip à l'esthétique très travaillée, *Midnight forever*, est sorti pour annoncer l'E.P...**

Ça fait plaisir, on a tout réalisé nous-mêmes ! Pour une question de moyens,

en partie, mais aussi pour qu'on puisse passer directement de la vision qu'on avait à la mise en image. C'est à nouveau Damien, notre arme secrète du montage, qui permet de se frotter à ce genre de choses. Cyril a aussi participé aux cadres.

**À la fin du clip, vous détruisez une voiture à coup de batte et on m'a confié que vous avez détruit la mauvaise voiture. Tu confirmes ?**

(Rires) Oui, oui c'est tout à fait vrai ! En fait c'est pas vraiment nous qui nous sommes trompés mais un des mecs de la casse. On avait pris rendez-vous avec eux car on savait qu'il nous faudrait détruire une voiture en fin de tournage... Il en a présenté plusieurs, dont une sur laquelle on est tombés d'accord. Moi je regardais du coin de l'œil un autre modèle et j'arrêtais pas de dire : «ça aurait été classe avec celle-là quand même...» On a tellement du en parler qu'il y a eu confusion quand on est revenus pour le tournage on nous a dit de fracasser celle-là ! Le lendemain, le patron de l'endroit nous appelle, complètement dingue, en hurlant : «*mais c'était pas cette voiture, celle-ci était réservée à un collectionneur !*» Bon...On lui a envoyé une caisse de champagne pour se faire pardonner.

**Même si l'ambiance du clip est très cinématographique et onirique, vous restez assez proches de ce que vous racontez dans le morceau...**

Oui, on colle pas mal aux paroles. Si tu veux, il y a trois thématiques principales dans ce qu'on fait : l'amour (c'est pas original dit comme ça mais on constate qu'on y revient souvent, c'est universel), le sentiment de solitude et l'exploration de domaines plus intimes -en particulier les crises d'angoisse- car je suis beaucoup sujet à ça. C'est compliqué parce que c'est un état que tu sens venir de loin, donc ça t'isole obligatoirement. Ça peut t'amener à refuser de sortir, en prévision de l'état dans lequel tu seras plus tard dans la soirée.

**Pourtant, vous ne faites absolument pas une musique déprimante...**

Exactement, c'est ça pour nous Splash Macadam ! Le contraste entre le fond des paroles, leur aspect un peu sombre, et une musique qui ne l'est pas forcément. On met par exemple le basse / batterie très en avant pour éviter que ça vire trop *dark*.

**Vous avez eu l'occasion de faire énormément de premières parties prestigieuses, plus que la plupart des groupes locaux. Est-ce que l'une de ces rencontres scéniques vous reste particulièrement en mémoire ?**

Pete Doherty, forcément, c'est une expérience d'être à ses côtés. À l'époque, il était vraiment à fond dans la drogue, il n'était pas du tout en forme. On l'a revu il y a peu à Sète, on a eu la chance d'aller en loge après et il était beaucoup plus apaisé. Le plus impressionnant chez ce mec, quand il va bien, c'est l'aura qui se dégage de lui. C'est quelqu'un de très humble, d'hyper attachant. Un autre très bon souvenir c'est Anna Calvi. Elle avait écouté tout ce qu'on faisait, ce qui est assez rare. On a beaucoup échangé, elle nous posait plein de questions. Elle n'est pas forcément dans les mêmes délires que nous mais elle est venue faire la fête toute la nuit avec le groupe. Une fille d'une gentillesse !

**Et la pire des premières parties ?**

Sans hésiter, Christine and the Queens.

**Ah...Tu risques d'avoir des ennuis si je te cite...**

(Rires) Non, non, vas-y ! C'était il y a cinq ans, à une soirée des Inrocks. Il y avait elle, un autre groupe et nous. Elle n'avait pas encore explosé mais on entendait déjà parler d'elle. Bref, on se retrouve dans les loges et nous, on adore aller vers les musiciens qu'on croise, discuter, vivre des trucs quoi. Elle avait pas trop l'air d'avoir envie de parler donc elle nous a fait croire

qu'elle était anglaise et qu'elle ne comprenait rien au français. On a un peu laissé faire puis j'ai fini par lui dire «*détends-toi un peu, on sait bien que t'es française !*»

**Comment vous envisagez la suite après la sortie de l'album ?**

On espère tourner, déjà. Pouvoir être programmés dans des festivals, se «créer un public» si l'on peut dire. Le top serait que l'album puisse être diffusé, par différents biais d'ailleurs. On est en contact avec des mecs du jeu vidéo Fifa pour qu'une de nos chansons fasse partie de la B.O. Honnêtement, on s'est dit que si ça pouvait arriver à un groupe marseillais -nous ou un autre-, ça serait un truc incroyable. Au tout début, on pensait qu'il fallait avoir une sorte de mentalité où chaque groupe était dans son coin, un peu replié sur lui-même. Très vite on a vu que, premièrement ça ne correspondait pas à nos caractères et surtout c'est contre-productif. Si on veut mettre en valeur la scène marseillaise, qui est intéressante et ultra diversifiée, on n'y arrivera pas seuls. Il faut que les groupes développent de vraies connexions entre eux et là on peut parler de «scène locale».

**Tu penses qu'il faut se détacher un peu des vieux modèles, de comm' notamment, pour pouvoir percer ?**

On essaie de s'inspirer du modèle hip-hop. Ils ont une façon de sortir les albums et de faire circuler l'information dont on devrait s'inspirer dans le rock. Pendant l'enregistrement du premier E.P de Splash, un groupe de hip-hop est venu un jour pour poser un titre dans le studio. Ils ont enregistré super vite, en se filmant. Deux jours après, leur petit clip était sur internet. Tout était là. On s'est dit : «*ok, on a du retard et on a du boulot...*»

Propos recueillis par Jonathan Campredon

LE TALENT  
SE  
PARTAGE.  
MUSICIENS,  
MANIFESTEZ  
VOUS.

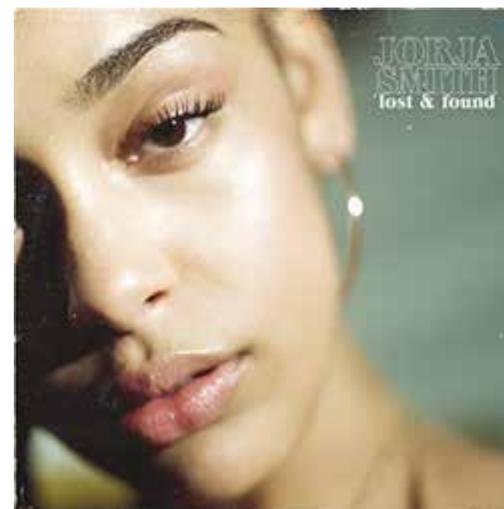
CONTACT@HOLD-MAGAZINE.COM

MUSIQUE

HOLD

À ne pas lâcher

## JORJA SMITH LOST AND FOUND



Si les comparaisons immédiates avec Amy Winehouse sont souvent trop vite légion dès qu'il s'agit des chanteuses soul actuelles (voir HOLD magazine n°10), voici peut-être celle qui s'apprête à mettre tout le monde d'accord : Jorja Smith. Adouée par Drake, Kendrick Lamar, Kanye West ou encore Travis Scott, l'anglaise de 21 ans n'est la pâle copie de personne et commence déjà à se dessiner comme l'une des plus excitantes promesses des prochaines années.

### UNE VOIX QUI PREND SON TEMPS

Si Jorja Smith a très vite fait parler d'elle -dès ses 18 ans, en 2015-, son début de carrière se caractérise par un attachement à ne pas brûler les étapes. Il y a trois ans, elle publie un premier morceau sur internet, *Blue lights*, traitant des

violences policières. La chanteuse y capture son temps, en une superbe photographie de conflits sociaux actuels. Un an plus tard, les morceaux *Where did I go ?* et *Beautiful Little Fools* attirent l'attention du public et poussent Jorja Smith à publier un premier EP, *Project II*. Il faudra encore attendre deux ans avant que la jeune prodige franchisse le cap du premier album, qui vient d'être publié en juin dernier, le très beau *Lost and Found*, qui sonne déjà comme un classique. Entre temps, le monde entier aura eu le temps de découvrir le charme et la voix de la chanteuse grâce, entre autres choses, à une performance scénique du côté de Toronto, en août 2017...

### PREMIER ALBUM SANS FAILLE

Un an plus tôt, l'anglaise reçoit un message privé sur instagram. Le rappeur canadien Drake, qui a adoré l'une de ses vidéos, lui propose un duo. Après avoir longuement hésité à l'écoute de la chanson, Jorja Smith finit par accepter. Dans la foulée, Drake la cite parmi sa très scrutée playlist de l'année et finit par la rejoindre sur scène à Toronto pour interpréter *Get it together* avec elle. L'Histoire est en marche. On parle rapidement de «perle rare», de «relève de la soul britannique» et de «future super-star». À raison. Les chansons de *Lost and Found* mêlent dans une magie maîtrisée poésie urbaine d'une post-adolescente observatrice, mélodies sensuelles et rythmiques déchirantes. La voix de Jorja Smith fait montre d'une technique sans faille mais reste toujours dans l'émotion et la simplicité sans jamais essayer d'en faire trop. On a hâte que la native de Walsall se «perde» à nouveau pour mieux la «retrouver» sur scène ou en studio.

J.C

# HOLD

À ne pas manquer

## SHAOLIN SOUL EPISODE 4



Pochette en noir et blanc immortalisant une soul américaine des 60s et 70s déifiée depuis, titre en couleur, slogan -«everybody's talking about the good ol' days»- et numéro d'un épisode. Le 4 en l'occurrence. Pas de doute, le «bon vieux temps» est de retour et la chasse au(x) trésor(s) soul peut reprendre grâce au nouvel espoir, sorti le 31 août, de la fabuleuse compilation *Shaolin soul* lancée par Uncle O il y a 20 ans.

### DE LA SOUL AU HIP-HOP

1998. Les rares compilations de soul qui se vendent correctement sont calquées les unes sur les autres: Otis Redding, Aretha Franklin, un peu d'Al Green...Si les morceaux sont bons, ils tiennent davantage du best-of que

de la *mixtape* mûrement sélectionnée. Olivier Carrié -alias Uncle O- musicien, DJ, graphiste et fan de hip-hop propose à Hostile Records de compiler les vieux morceaux samplés par RZA du collectif Wu-Tang Clan. Le label accepte et *Shaolin soul* vient de naître. Les formats cd et vinyle de l'épisode 1 sont rapidement épuisés et le deuxième opus s'invitera sur les platines en 2001. Il faudra néanmoins attendre 13 années pour que le successeur fasse à nouveau le bonheur des disquaires et du public, sous l'impulsion de Warner/Parlophone. Il inclura entre autres des oeuvres samplées plus tard par Method Man ou Reakwon.

### «UN SON PLUS ROOTS, MOINS POLI»

Le procédé, doublement fascinant, permet à l'auditeur de découvrir de fabuleux morceaux soul tout en faisant apparaître les liens de parenté avec leurs enfants (à peine) cachés du hip-hop, tous les morceaux ayant été ré-utilisés au sein d'autres productions. L'épisode 4 poursuit sur la même lancée, Uncle O souhaitant que le son de *Shaolin soul* soit caractérisé par un aspect «roots» et un son «profond, moins poli que les productions de Philadelphia International Records (label emblématique ayant abrité The Jackson 5 ou Teddy Pendergrass, NDLR).» Le cousinage avec le blues du Sud, le son de Memphis et du label Stax d'Isaac Hayes se retrouve à travers les 22 nouveaux morceaux sélectionnés qui voient se côtoyer The Floaters (avec une version courte de *Float on*), Esther Phillips, Eddie Kendricks, Brenton Wood ou encore Marvin Gaye dans une très rare version *a capella* de *Turn on some music*.

J.C

# HOLD

À ne pas oublier

## RENAUD PUTAIN DE CAMION

renaud *putain de camion*



Quand le huitième album studio de Renaud sort en 1988, cela fait déjà trois ans que son *Mistral gagnant* a soufflé sur l'Hexagone. Difficile ainsi de se forger une place historique au sein d'une discographie quand on succède à son point culminant. Pourtant, *Putain de camion*, s'il reste un opus inégal, mérite d'être ressorti des étagères à l'occasion de ses 30 bougies et ce pour diverses raisons : inventaire esquissé des «années Mitterrand», révolte face à l'apartheid et mélange stupéfiant de ce que Renaud peut proposer de plus léger (*La mère à Titi*) et de plus bouleversant (*Il pleut, Putain de camion*).

### PESSIMISME D'UNE FIN DE DÉCENNIE

L'album s'ouvre par l'explosion d'un chœur zoulou. À l'occasion d'un numéro de l'émis-

sion « Les enfants du rock », Renaud avait parcouru l'Afrique du Sud peu de temps avant en compagnie d'un guide de marque, le « Zoulou blanc » : Johnny Clegg. Sa proximité de pensée et de révolte avec le chanteur sud-africain sera dépeinte dans cette première chanson, *Jonathan*, qui aura, selon Renaud, «bien choisi» entre «guitares et fusils». Seule *Triviale poursuite* sera, quelques pistes plus tard, aussi engagée. Le constat sur l'état du monde est froid, pessimiste et sans solution apparente. *Me jette pas* glisse néanmoins vers la dédramatisation, de même que *Socialiste*. Cette dernière, si elle contient les premières salves de la désillusion de 1981 en cette année d'élections présidentielles, déploie ses critiques via une histoire d'amour-toute en jeux de mots. *La mère à Titi*, bien que légère, rappelle le talent d'auteur de Renaud, capable de créer une histoire entraînante avec la seule description d'une pièce d'appartement. *Il pleut* s'imposera en revanche comme l'un des sommets du chanteur. Texte et mélodie -signés comme *Mistral gagnant* par Renaud seul- simples et justes. Cette balade trouve toute sa force dans le renversement final où l'on s'aperçoit que le narrateur ne se désole pas du départ de son amante mais de celui de sa fille de «6 ans et demi» qui menace de «se casser» après un caprice. *Putain de camion* clôture logiquement l'album. Deux ans plus tôt, Coluche, ami intime de Renaud et parrain de sa fille, disparaissait sans pouvoir éviter un camion avec sa moto. «J'espère au moins que là-haut, t'as acheté un vélo», glisse-t-il en guise d'au revoir. L'album est dédié aux enfants de l'humoriste, alors que les fleurs qu'il préférerait -de sobres coquelicots- ornent la pochette, posant un linceul sur une époque d'espérance révolue.

J.C

MUSIQUE

# N'TO

## LOVE ON THE ROOF

Le dj N'TO -Anthony pour les intimes- était l'artiste très attendu de la soirée LOVE ON THE ROOF du mercredi 08 août dernier sur le rooftop R2 de Marseille. Ses dernières créations, complétées par Joachim Pastor à la guitare et Worakls au piano, sont issues de l'Hungry Music et se font entendre à l'autre bout du monde. Pour l'occasion, c'est dans sa ville natale qu'il a allumé le dance-floor sur des sons et genres aussi variés que son apprentissage de la musique. Mélange subtil entre une rythmique soutenue et des parties mélodieuses, le public du rooftop, conquis, n'a eu de cesse d'en redemander.





# LE THÉÂTRE DE MARCEL AYMÉ REPREND VIE SUR LA CROISSETTE

Du 14 au 16 septembre, la compagnie cannoise du Théâtre Passé-Présent met de nouveau en scène une pièce négligée par l'Histoire : *Clérambard*, de Marcel Aymé

**D**e Marcel Aymé, l'écrivain Antoine Blondin dira : « *L'ignorance dans laquelle la critique et les manuels de littérature ont tenu depuis trente ans l'œuvre de cet écrivain relève du scandale culturel.* » Si son *Passe-muraille* s'est confortablement fait un lit dans l'immortalité des grandes oeuvres littéraires françaises, beaucoup d'autres n'ont pas connu les mêmes faveurs du temps. La faute notamment aux controverses suscitées par l'auteur : en tête, refus de la Légion d'honneur et soutien indéfectible envers ses amis Céline et Robert Brasillach, journaliste antisémite et collaborationniste, qui sera fusillé durant l'épuration de 1945 après le refus de sa grâce par De Gaulle.

## DEVOIR DE MÉMOIRE

Depuis sa création, la compagnie du Théâtre Passé-Présent s'évertue à ramener sur le devant de la scène des pièces qui, si elles ne sont pas parmi les plus célèbres du répertoire, méritent d'être (re)découvertes. Portée à l'écran par Yves Robert en 1969 -avec Philippe Noiret dans le rôle titre- c'est aujourd'hui Claude Catulle qui signe la mise en scène de *Clérambard*, du 14 au 16 septembre à l'Espace Miramar de Cannes. *Clérambard* est un noble ruiné, « *desposte domestique* »

qui reste vaniteux et imbu de lui-même, malgré ses déconvenues financières, persuadé de la supériorité que lui octroie son rang aristocrate. Il maltraite sa famille et tue le moindre animal qu'il croise, parfois seulement par plaisir. Si, comme l'écrit Marcel Aymé, « *l'humilité est l'antichambre de toutes les perfections* », *Clérambard* n'en poussera la porte qu'après avoir fait une rencontre peu ordinaire avec Saint François d'Assise, qui lui apparaît miraculeusement.

## CHANGEMENT DE TON

Dès lors, *Clérambard* changera diamétralement de comportement et choisira de se repentir en faisant le bien autour de lui. Il part s'installer dans une roulotte pour faire « *le bien des Hommes* » et « *prêcher la bonne parole* ». Il protège farouchement les animaux sur son chemin et envisage sérieusement de marier son fils à une prostituée, « *la Langouste* ». Les variations d'humeur de son personnage principal permettent à l'auteur de naviguer entre différents styles et tons. La pièce lorgne tantôt du côté de la satire sociale, dénonciatrice de la bourgeoisie, avant d'emprunter des chemins pavés par les caractéristiques du conte ou du drame.

## CRÉATION



*Les détails font la perfection et la perfection n'est pas un détail*

**HOLD magazine est parti à la rencontre de Benjamin Dubail, artisan lunetier des Alpes et fondateur de Manufacture Alpine, une déclinaison d'optiques et solaires de qualité**

**B**enjamin Dubail est le fondateur de Manufacture Alpine. Dans le monde de la lunette depuis ses 10 ans et après avoir travaillé huit autres années dans le milieu du ski -notamment dans un magasin à La Clusaz dont le grenier renfermait des lunettes au design improbable qu'il a réédité via une première marque dédiée au made in France- il s'est lancé à son compte il y a quelques années. Il est ce mois-ci en entrevue avec HOLD magazine.

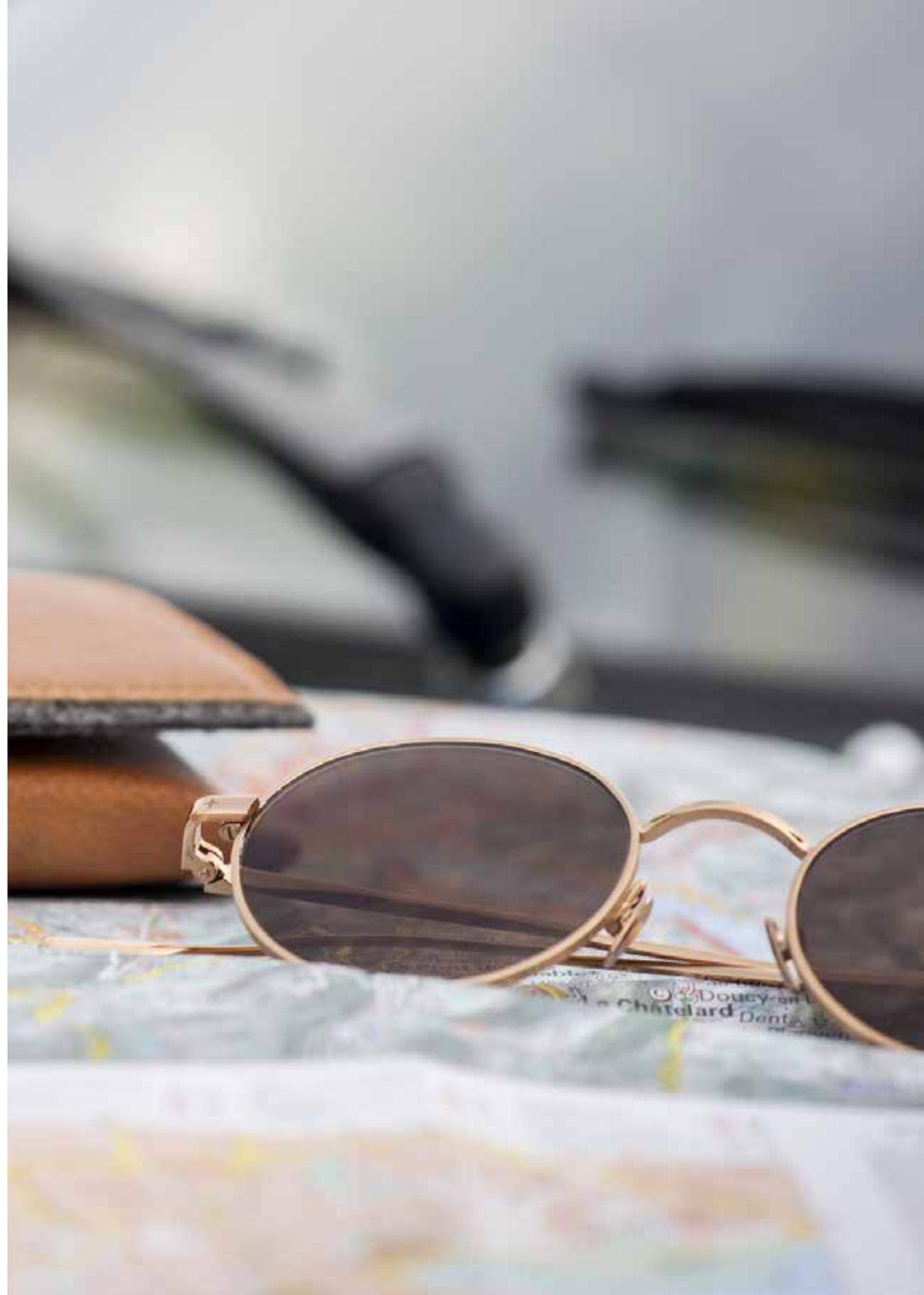
### **Qu'est-ce que Manufacture Alpine ?**

Manufacture Alpine est une marque née à Annecy, dont le parti pris est de fabriquer l'intégralité de la collection dans les Alpes entre l'Italie et la France. C'est une marque de lunettes confidentielle qui fait rayonner le savoir-faire alpin et met en lumière le talent des artisans lunetiers locaux. Manufacture Alpine s'adresse à une clientèle internationale exigeante et se déniche dans les plus beaux hôtels étoilés de l'arc

alpin ainsi que chez quelques opticiens. Chaque modèle est façonné à la main pendant près de treize heures et passe 30 points de contrôle qualité pour être finalement édité à seulement 50 exemplaires.

### **Pourquoi fabriquez vous vos modèles en 50 unités seulement ?**

Aujourd'hui, nous le savons tous, nous consommons plus que de raison. Je veux proposer des petites séries, pour éviter la surproduction et le gaspillage. Chaque monture, fabriquée à la main, est unique, c'est comme une oeuvre d'art, elle est façonnée, bichonnée afin d'approcher la perfection. C'est pourquoi nous numérotions chaque pièce. De plus, le fait de travailler en série limitée permet un turnover important des collections. On peut proposer plusieurs coloris d'acétate, de branches et de verres solaires, ce qui multiplie les possibilités. On peut également faire du sur-mesure. D'ici deux ans, j'aimerais sortir deux collections par an.



«Ce sont plus de 762 minutes et une trentaine d'étapes qui sont nécessaires à la fabrication d'une seule paire de lunettes Manufacture Alpine»

**Quand et comment est né votre projet ?**

Depuis mon entrée dans le monde de l'optique en 2009, j'ai vu des lunetiers meilleurs ouvriers de France partir en retraite, des maisons familiales de lunetiers créées au XIXème siècle fermer ou délocaliser par souci de rentabilité. Comme dans beaucoup de secteurs, notre savoir-faire français est envié à travers le monde et il faut le préserver. De ce constat m'est venue l'idée d'agir avec mes moyens, et de fédérer les meilleurs artisans de l'arc alpin encore en exercice autour d'un projet commun, Manufacture Alpine. Partager et faire rayonner à l'international le savoir-faire transmis de génération en génération et proposer des produits d'exception sont nos principales préoccupations. Le souci du détail et la finesse font de Manufacture Alpine, une maison exigeante qui ne laisse rien au hasard. Nous avons travaillé pendant deux ans avec notre designer et nos artisans afin d'élaborer notre première collection.

**Qui sont vos artisans lunetiers ?**

Nos artisans lunetiers sont des gens passionnés qui ont de l'or entre les doigts, ils travaillent chacun dans leur coin pour les plus grandes marques. C'est pourquoi j'avais à coeur de les

rassembler autour d'un projet commun plus confidentiel et à échelle humaine, Manufacture Alpine. Ils ont hérité des techniques de leur père ou de leur grand-père pour certains tout en maîtrisant les dernières innovations technologiques telles que la découpe chimique, le gravage laser ou encore la galvanisation. Face à l'engouement pour les produits à bas coûts et la consommation de masse, ce patrimoine est aujourd'hui menacé.

**Quels sont vos matériaux de prédilection ?**

Les matériaux utilisés sont l'or, le palladium, l'or rose, l'acétate et l'acier chirurgical. La première collection est un mélange de face acétate et branche or 21 carats. Je vous confie que pour cet hiver, nous allons sortir une collection tout acétate et une autre tout métal.

**Qu'est ce qui différencie une paire de Manufacture Alpine d'une autre ?**

Comme je vous le disais, une monture Manufacture Alpine est fabriquée à la main dans les Alpes entre l'Italie et la France. Les branches en acier chirurgical, le gravage laser et la découpe chimique sont réalisés dans le nord de l'Italie et la matière acétate, qui compose la face et les manchons, est fabriquée aux pieds des Alpes italiennes par la maison Mazzuchelli, leader mondial depuis 1849. Ensuite le traitement en Or 21 carats ou palladium, les soudures des charnières, la découpe des faces et manchons, le polissage, le rhabillage et l'assemblage sont réalisés dans les Alpes françaises par nos artisans lunetiers.



MANUFACTURE ALPINE  
 Les détails font la perfection  
 la perfection n'est pas un détail

## CRÉATION

Les verres organiques sont également fabriqués en France chez Dalloz Créations. En tout, ce sont plus de 762 minutes et une trentaine d'étapes qui sont nécessaires à la fabrication d'une seule paire de lunettes Manufacture Alpine. Le détail qui fait la différence est le poids, nos montures pèsent entre 15g et 19g ce qui les rend ultra-légères et extrêmement confortables. Comme disait Leonard de Vinci, « *Les détails font la perfection, et la perfection n'est pas un détail* ».

### «L'héritage alpin», qu'est ce que cela signifie pour vous ?

Notre terrain de jeu, les Alpes, nous est envié à travers le monde, les amoureux de montagne et de grands espaces rêvent de découvrir des lieux mythiques comme Chamonix ou encore les prestigieuses stations de la Tarentaise, sans parler des nombreux lacs de notre région. Manufacture Alpine reflète l'authenticité, le savoir-faire transmis de génération en génération tout comme les pionniers du ski et les premiers alpinistes nous ont transmis leur passion et leur héritage. Nos montures s'inspirent des modèles de lunettes des années 60-70, période euphorique des sports d'hiver qui a marqué à tout jamais notre patrimoine régional. C'est d'ailleurs tout naturellement que notre premier shooting s'est déroulé dans ces lieux mythiques de Haute-Savoie comme la mer de glace, le petit train du Montanvers ou encore sur les bords du lac d'Annecy, dans la maison bleue du chef étoilé Yoann Conte.

### Quels sont les plans de développement ?

D'ici trois ans, j'aimerais que Manufacture Alpine soit présente dans tous les pays de l'Arc Alpin, Italie, Suisse, Autriche mais également dans les plus belles stations de ski d'Amérique du nord, telles que Park City, Aspen, Vail, Sun Valley, Banff, Whistler. J'aimerais également que la collection été rencontre un vif succès dans des lieux paradisiaques tels que St Barth, St Tropez, Monaco, Borobora. J'aimerais beaucoup fédérer les autres marques locales autour de partenariat, je pense notamment à Arpin et S.T. Dupont, des maisons fondées au XIXème siècle. La citation qui illustre le mieux Manufacture Alpine est un proverbe africain : « *Seul on va plus vite, ensemble on va plus loin* »

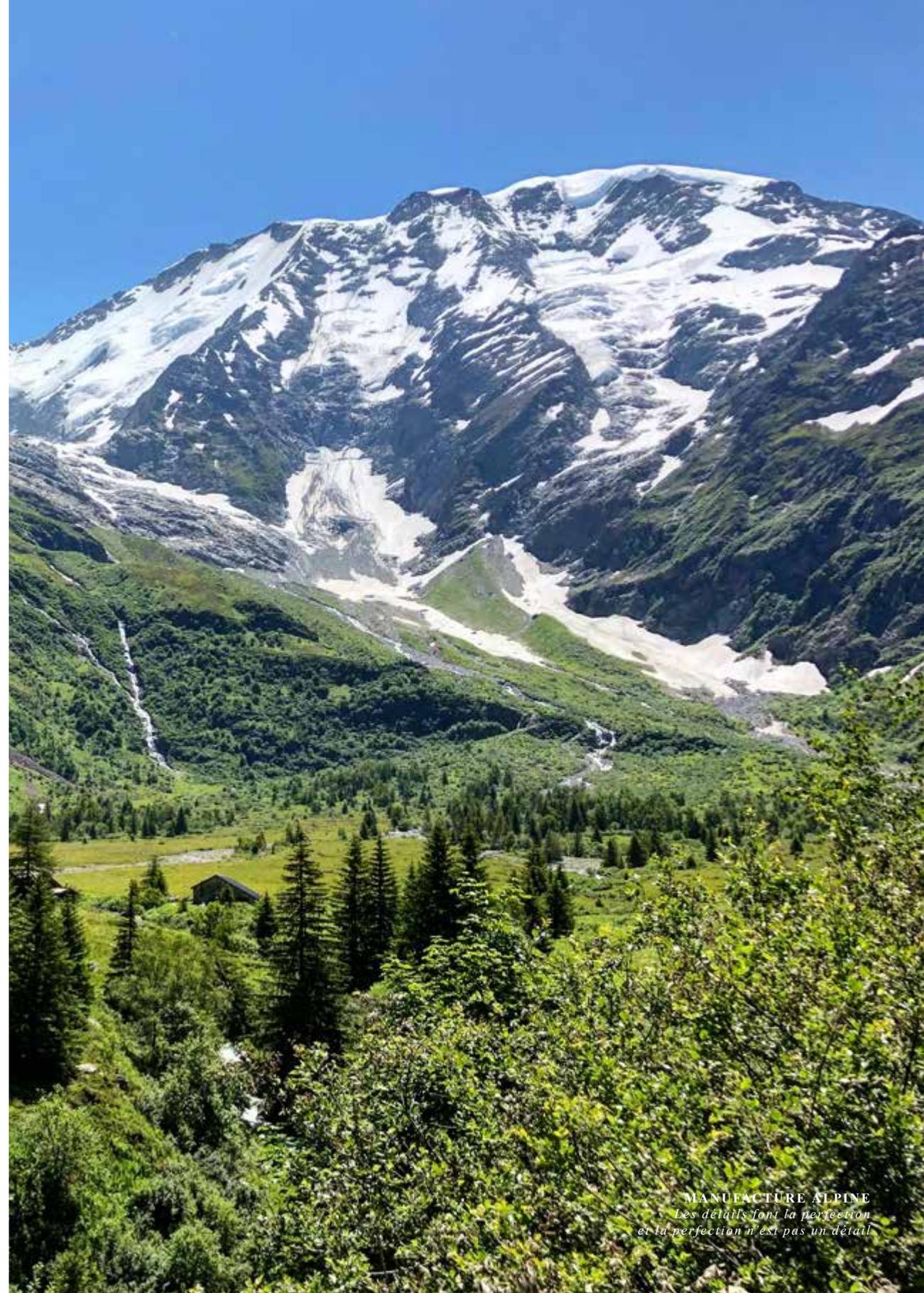
### Qui aimeriez-vous voir porter une paire de Manufacture Alpine ?

Nous avons la chance de compter l'artiste JR parmi nos clients ainsi que Bob Sinclar et Laetitia Casta ! Mais je serais ravi de voir Monica Bellucci porter une lunette Manufacture Alpine, elle incarne le charme italien et l'élégance à la française. D'autre part, je verrais bien Barack Obama avec une monture Eiger.

T.K

EN+

@manufacturealpine  
www.manufacture-alpine.com



MANUFACTURE ALPINE  
*Les détails font la perfection  
et la perfection n'est pas un détail*



MANUFACTURE ALPINE  
*Les détails font la perfection  
et la perfection n'est pas un détail*



GOLF DE MARSEILLE LA SALETTE

18 Trous

Restaurant - Mariages - Séminaires - Réceptions

65 impasse des Vaudrans - 13011 Marseille

04 91 27 12 16

[www.golfmarseillesalette.fr](http://www.golfmarseillesalette.fr)



**Jonsen**<sup>®</sup>

I S L A N D

WWW.JONSENISLAND.COM  



Un brin c'est tout !

[unbrincesttout.com](http://unbrincesttout.com)

3bis rue du temple, 83400 Hyères

MODE

# DE RETOUR AU CHÂTEAU



Short de bain  
blanc et gris  
CALVIN KLEIN





Lunettes de soleil  
*Eiger*  
MANUFACTURE ALPINE  
Short de bain  
bleu marine  
SWEET PANT

Lunettes de soleil  
*Eiger*  
MANUFACTURE ALPINE



Lunettes de soleil  
*Eiger*  
MANUFACTURE ALPINE



Chemise  
bleu jean  
ZARA  
Jean  
RALPH LAUREN JEAN  
Sac à dos  
Informations à venir  
dans les prochains numéros



Chemise  
bleu jean  
ZARA  
Jean  
RALPH LAUREN JEAN  
Sac à dos  
Informations à venir  
dans les prochains numéros



Chemise  
bleu jean  
ZARA  
Jean  
RALPH LAUREN JEAN  
Sac à dos  
Informations à venir  
dans les prochains numéros



Short de bain  
bleu ciel  
CALVIN KLEIN



**Le château d'If** est depuis *Le comte de Monte Cristo* -roman d'Alexandre Dumas écrit avec la collaboration d'Auguste Maquet et dont la publication commence durant l'été 1844- un lieu emblématique de Marseille et connu dans le monde entier. Ce que beaucoup ignorent en revanche, tient au fait que l'oeuvre est partiellement inspirée de faits réels empruntés à l'histoire de Pierre Picaud, -un cordonnier de Nîmes- victime d'une machination politico-judiciaire sous le Premier Empire. Dans les faits, ce n'est pas dans le Château d'If mais dans la forteresse alpine de Fenestrelle -aujourd'hui dans le Piémont, en Italie- que Pierre Picaud reste enfermé sept ans. Durant son emprisonnement, il creuse un petit orifice lui permettant de communiquer avec la cellule voisine et se lie d'amitié avec le détenu qui l'occupe : le père Torri -un prêtre italien-. Un an plus tard et dans ses derniers instants de vie, Torri lègue à son ami -par testament- un trésor caché à Milan. Après la chute de l'Empire napoléonien, Picaud s'empare du trésor, prend le nom de Joseph Lucher et revient à Paris où il prépare durant dix longues années sa vengeance contre les amis qui l'ont trahi. Déguisé en ecclésiastique et se faisant appeler l'abbé Baldini, il retrouve à Nîmes les coupables de son malheur et découvre l'histoire de sa dénonciation partie d'une plaisanterie de mauvais goût motivée par la jalousie. *«Vivez donc et soyez heureux, enfants chéris de mon coeur, et n'oubliez jamais que jusqu'au jour où Dieu daignera dévoiler l'avenir à l'homme, toute la sagesse sera dans ces deux mots : Attendre et espérer! Votre ami, Edmond Dantes de Monte-Cristo»* écrit Alexandre Dumas. L'évasion d'Edmond Dantes telle que décrite par l'auteur a inspiré *le Défi de Monte Cristo* : une course de nage en mer avec ou sans palmes de 5 kilomètres ayant pour départ le château d'If qui se dispute à la fin de chaque mois de juin depuis 1999.

**HOLD**  
magazine



RETROUVEZ  
HOLD MAGAZINE  
EN VERSION  
DIGITALE SUR

[WWW.HOLD-MAGAZINE.COM](http://WWW.HOLD-MAGAZINE.COM)

# LES FRERES SISTERS

## JACQUES AUDIARD PASSE À L'OUEST

Le réalisateur d'*Un prophète* et *De battre mon cœur s'est arrêté* signe son premier long-métrage en langue anglaise en s'essayant au genre très codifié du western

**N**ous sommes les frères Sisters et ce que nous faisons, nous le faisons bien.» Le constat est signé par un Joaquin Phoenix de crépuscule, barbe de trois jours et revolver au poing, alors qu'il motive son frère, joué par John C. Reilly. Ce qu'ils font, en l'occurrence : tuer des hommes à travers l'Ouest américain pour ceux qui payent le mieux. Le tout en conversant, juchés sur leurs chevaux, à propos de la nature de leur activité, des états d'âme qui les traversent lorsque leurs balles traversent des proies moins rapides ou d'un rêve récurrent en forme de reconversion professionnelle. Dès sa parution en 2011, le roman *The Sisters brothers* de l'australien Patrick De Witt semblait bien lancé sur les rails d'une adaptation cinématographique. Cadre de western, parcours initiatique de deux anti-héros aux caractères opposés et dialogues baignant dans une drôlerie morbide maintes fois comparée par la critique à la patte de Quentin Tarantino ou des Frères Coen. Le 19 septembre, les deux frères Sisters prendront donc logiquement vie sur la grande toile. Fait marquant pour un western, leur voyage en clair-obscur est immortalisé par la caméra d'un réalisateur français, le multi-récompensé Jacques Audiard.

### CINQ ÉTOILES POUR UN CASTING

Pour une fois, l'idée du projet ne vient pas du réalisateur lui-même mais de John C. Reilly et son épouse productrice. «*Nous nous sommes rencontrés en 2012 au festival de Toronto où était projeté De Rouille et d'os, explique Jacques Audiard. Ils m'ont demandé de lire le roman de Patrick De Witt dont ils détenaient les droits. Je l'ai lu et il m'a enthousiasmé. Je ne m'en suis pas rendu compte sur le moment mais c'était la première fois que l'on me proposait un sujet qui me plaisait. Jusque-là, j'étais toujours parti sur une idée que j'avais, un roman que j'avais lu...*» Une Palme d'or plus tard, -gagnée avec *Dheepan* en 2015-, le projet peut commencer à voir le jour. Le scénario est bouclé par les quatre mains du réalisateur et de Thomas Bidegain. Le casting s'étoffe. Jake Gyllenhaal et Riz Ahmed -aperçu dans *Rogue One*- formeront le second duo du film auquel les frères Sisters vont

confronter leurs existences. Deux personnages très éloignés de leur version littéraire. «*Comme il fallait trouver une bonne opposition aux deux frères, un des gros chantiers de l'adaptation a été le développement des personnages de Warm (Riz Ahmed) et Morris (Jake Gyllenhaal), l'idéaliste et le dandy. Ils existaient dans le roman, mais de manière plus simplement drolatique. A l'opposé des deux frères, de leur folie et de leur brutalité, nous en avons fait des personnages du monde moderne, porteurs d'une utopie.*» Le Commodore, personnage qui engage les tueurs, sera campé par l'acteur culte de *Blade Runner* Rutger Hauer.

### WESTERN D'UN NOUVEAU GENRE

Film de Jacques Audiard oblige, le genre n'est pas prétexte à rester une fin en soi et le réalisateur, peu fêru de westerns à la base, compte l'utiliser pour ajouter des dimensions et thématiques chères à son oeuvre. Car si Charlie ne remet pas en cause leur vie de poudre et de sang, Eli aspire à un quotidien plus apaisé et va être séduit par les idéologies alternatives croisées sur leur route. «*En créant Warm et Morris quasiment de toute pièce, du moins dans leurs caractéristiques utopiques et leur profondeur politique, on s'est rendu compte que la réunion des deux trajectoires autour de la rivière prenait une tout autre dimension, un tout autre poids. Surtout pour le personnage d'Eli. D'un coup, c'est comme si une pensée lui était offerte, avec un horizon de vie, ce qui le fait entrer en contestation avec l'autorité de son frère. Dans un western, normalement, on va chercher une fille chez les Indiens, on assiste à l'affrontement entre éleveurs et cultivateurs, tout est très simple, linéaire. Là, on assume quelque chose de moins net. On est dans un western où le cow-boy pleure sur la mort de son canasson, où le héros se masturbe en pensant à la fille qu'il a laissée au pays, où une brosse à dent devient un outil de communication, un indice d'évolution.*» Le réalisateur semble avoir voulu s'émanciper du western néo-classique ou du versant ironique et ultra-violent «à la Tarantino» en proposant une troisième voie : «*le western apaisé.*»

J.C

# *La* BALEINE

## L'ART D'ESSAYER

Le 11 septembre, un nouveau cinéma vient tisser sa toile dans le paysage phocéén. Un écran, cinq séances par jour autour d'un programme entièrement art et essai

À l'origine, comme souvent, il y a les contes. Ceux qui ont longtemps fait le bonheur des spectateurs du théâtre *La Baleine qui dit vague*, au 59 Cours Julien, à Marseille. Aujourd'hui, feu le cétacé théâtral s'apprête à refaire surface -délestant son jeu de mots originel au passage- sous la forme d'un cinéma-bistrot, *La Baleine*, qui compte s'imposer selon les programmeurs en tant que «*lieu culturel, cinéphile et convivial*», et espère se muer en espace privilégié du cinéma d'art et d'essai, participant au passage au développement de cette forme cinématographique dans la région.

### BALEINE EN FORME DE GYPTIS

À l'origine du projet, l'entrepreneur Cyril Zimmermann et Thomas Ordonneau, créateur du label cinématographique Shellac basé à la Friche de la Belle-de-mai. Celui-ci -dont est notamment issu *Jeune fille*, de Léonor Serraille, Caméra d'or 2017 à Cannes- assure l'exploitation en salle d'une centaine de films d'art et d'essai et permet un «*rythme de sorties nationales d'environ 10 nouveautés par an*». Il se charge également de la programmation du Gyptis,

cinéma d'art et d'essai phare de la cité phocéenne, qui a obtenu la précieuse classification Art et Essai dès sa première année. Le nouveau cinéma-bistrot est ainsi envisagé par Shellac comme une petite soeur du Gyptis.

### L'ANNÉE DES CINÉMAS ?

Au menu de *La Baleine* : 5 séances de cinéma par jour dans une salle moderne unique, d'une capacité de 89 places. Un «*espace bar*» à l'entrée se devra d'accueillir les spectateurs tout en servant de billetterie. Enfin, un «*restaurant modulable*» a été pensé pour pouvoir «*prolonger les débats, proposer des conférences, des ateliers*» ainsi qu'un large choix de DVD, alors qu'une terrasse ouvrira *La Baleine* sur la ville. Alors qu'un nouveau complexe cinématographique devrait voir le jour en haut de la Canebière en 2019, *La Baleine* pourrait surtout se heurter à la concurrence toute proche du café-cinéma *Vidéodrome 2*, au concept sensiblement similaire. Thomas Ordonneau a cependant assuré que «*l'offre serait différente*» et que le travail s'est fait «*en commun avec leur équipe depuis le début.*»

J.C

**HOLD** magazine fait la promotion du talent.

**Photographes, peintres, plasticiens,  
manifestez vous.**

An aerial photograph of a rugged coastline. The water is a vibrant turquoise color, transitioning to a deeper blue further out. The shoreline is rocky and uneven, with a small, crescent-shaped beach of light-colored sand and pebbles. The surrounding land is covered in dense, green vegetation, likely scrubland or low-lying trees. The overall scene is bright and clear, suggesting a sunny day.

# On s'envoie en l'air

avec **Matthieu Colin**

à **Piana**, en **Corse du Sud**

Dans les Alpes  
de Haute Provence



# PARFUMS D'INTERDITS

au musée Jean Honoré Fragonard

Jusqu'au 23 septembre 2018, le musée Jean Honoré Fragonard de Grasse accueille une exposition regroupant les oeuvres de Marguerite Gérard, Louis Léopold Boilly, Michel Garnier et Jean Honoré Fragonard

**D**ans le numéro de Janvier/Février, HOLD magazine vous présentait la Maison Fragonard. Nous nous étions concentrés sur les origines du parfum et de la célèbre parfumerie, la conception de leurs essences et enfin de l'incroyable métier qu'est parfumeur. Ce mois-ci, nous aimerions vous dévoiler un autre aspect de la Maison, la villa musée Jean Honoré Fragonard. Cette dernière ne cesse d'accueillir de nouvelles oeuvres et attire les plus curieux dans un espace de 3500m2 dédié aux parfums.

## L'EMPREINTE OLFACTIVE

Initialement, le parfum est utilisé lors de rituels religieux pour les huiles odorantes et encens qui accompagnent les prières. Depuis le XVIIème siècle, les essences mettent à l'honneur les dames et affirment leur personnalité, parfois bien trempée et souvent coquine. À travers cette exposition, nous nous imprégnons des codes de séduction des XVIIIème et XIXème siècles et regardons les toiles sous un autre oeil pour découvrir bon nombre de messages cachés, sous-entendus provocateurs et gestes sensuels. Là où chaque détail compte, la toilette devient révélatrice d'intentions et remplacerait presque les mots.

## L'ESPRIT LIBERTIN

Né le 07 avril 1732 à Grasse, Jean Honoré Fragonard baigne dans le monde de la parfumerie.

Reconnu comme étant l'un des plus grands peintres Rococo de l'histoire pour ses peintures très légères et subjectives. Plusieurs toiles dévoilant la poitrine de femmes au décolleté bien ouvert sont représentées par des scènes de jeu. Pour Jean Honoré Fragonard, c'est le meilleur moyen d'exprimer la joie de vivre, l'insouciance, la frivolité mais aussi les jeux de charme.

## UNE FAMILLE D'ARTISTES

Jean Honoré Fragonard s'entoure principalement d'artistes et épouse Marie Anne Gérard, une peintre miniaturiste. C'est pourtant avec sa belle-soeur, Marguerite Gérard qu'il collabore pour réaliser certaines oeuvres. *Le baiser à la dérobée* est la plus célèbre. Avec ses contours précis et une touche très lissée, il reflète parfaitement le talent de Marguerite Gérard, artiste à succès et oublié à regret. Le fils de Jean Honoré Fragonard, Alexandre Évariste Fragonard, suit certaines habitudes esthétiques de la famille pour peindre des scènes plus violentes mais toujours avec une touche de provocation sexuelle.

T.K

EN +

Musée Jean Honoré Fragonard  
14 rue Ossola 06130 Grasse  
[www.fragonard.com](http://www.fragonard.com)



PARFUMS D'INTERDITS  
au musée Jean Honoré Fragonard





PARFUMS D'INTERDITS  
à u musée Jean Honoré Fragonard



PARFUMS D'INTERDITS  
à u musée Jean Honoré Fragonard





# VOLEZ.



16, Aérodrome de Vinon-sur-Verdon France, 83560 Vinon-sur-Verdon - 04 92 78 80 29

**HOLD** magazine vous fait voyager

[contact@hold-magazine.com](mailto:contact@hold-magazine.com)

# Roadtrip en Italie

## Côme, Turin et Milan

Par Tracy Klein  
Images de Brice Jalabert

### LA VOYAGEUSE

Jeune étudiante, originaire du sud de la France, passionnée par l'art et les voyages, j'entreprends de partir quelques jours par mois aux quatre coins du globe. Je vais faire de mon mieux pour vous transporter, à travers mes écrits et photos, dans les pays, villes et villages de mes séjours. J'espère également vous donner envie d'aller à la découverte d'autres horizons et de déchiffrer les secrets de notre merveilleuse planète. Trois critères de sélection pour le choix de la destination : un patrimoine culturel intéressant, des paysages d'une grande beauté et, bien entendu, un coût de séjour accessible pour une étudiante.

### CAHIER DES CHARGES

- Durée : 4 jours
- Ambiance : culture & nature
- Budget : 250 euros
- Peu de formalités administratives

### LA DESTINATION

Italie, très chère Italie, tu m'avais manquée. C'est déjà la troisième fois que je décide d'organiser mon séjour dans ce pays qui regorge de trésors. Rome m'avait offert un séjour explosif

tant au niveau de la culture que de la gastronomie alors que Les Cinq Terres m'avaient émerveillée grâce à la beauté des paysages et celle de leurs maisons colorées. C'était au tour de l'Italie du nord de m'en mettre plein les yeux !

### LE SÉJOUR

Pour ce séjour, je pars de Marseille directement en voiture. L'organisation du trajet se fait selon mes besoins et sur place, rien de plus agréable que de se déplacer avec son propre moyen de transport. En ce qui concerne le logement, pour la première fois depuis le début de mon activité pour HOLD magazine, je ne fais aucune réservation. En effet, je n'ai aucune idée du temps qu'il me faut pour visiter les lieux inscrits sur ma *to do list* et je ne veux pas être contrainte de me presser. C'est donc toutes les fins de journée que je booke via l'aide de l'application AirB&B une chambre chez l'habitant ou que je jette un coup d'oeil sur ASCI afin de trouver le camping le plus proche. Comme pour tous mes roadtrips, je préfère commencer par le point le plus éloigné de mon itinéraire afin de revenir tranquillement sur mes pas et rendre le retour moins fastidieux. Après environ 6 heures de route sous un soleil tapant, me voilà arrivée à Côme, première étape de mon séjour. Suivront, Bellagio, Varèse, Milan et enfin Turin pour redescendre par les Alpes françaises.





## CÔME

J'arrive à Côme un vendredi en début de soirée. Le coucher de soleil dépose une couleur rose-orangée sur le lac, les lumières de la ville regroupent le troupeau de touristes sur la rive principale et les marchands de glace font certainement le plus gros de leur chiffre d'affaires ! Face au monument Ai Caduti -construit dans les années 1930 en mémoire aux soldats morts durant la première guerre mondiale- et au Temple de Volta -construit pour honorer le grand physicien Alessandro Volta- une courte plage de sable appelle à la baignade. Sur une partie du lac, un chemin, tracé par l'abondance du sable au fond de l'eau, mène jusqu'au tiers de celui-ci. Depuis 2015, les touristes se promènent sur la digue Foranea, dont l'extrémité accueille The Life Electric -une sculpture désignée par Daniel Libeskind et également dédiée à Alessandro Volta- elle-même parfaitement alignée avec le centre de la place Cavour. De cette passerelle, la Villa Olmo se dévoile depuis la rive ouest et illumine par ses reflets le paisible lac. Pour obtenir la plus belle vue sur toute la ville de Côme, rien de mieux que de prendre le funiculaire. Ce dernier, en service de 06h à minuit, vous mène jusqu'à Brunate, un charmant petit village qui vous offre un panorama jusqu'aux sommets des Alpes occidentales. L'activité préférée des touristes reste cependant le survol du lac en hydravion. Depuis plusieurs années, l'aéro club de Côme propose diverses formules à qui veut passer un moment en solitaire, en couple ou encore en famille, plutôt original et pour moins de 100 euros par personne. Bien sûr, il est conseillé de réserver votre tour et de jeter un coup d'oeil à la météo avant car toutes les conditions doivent être optimales pour s'envoler vers le grand frisson, ce qui n'a malheureusement pas été mon cas. Le vent m'a alors porté vers les alentours de la Villa Olmo. Très prisé par les ita-

liens pour ses ruelles calmes et charmantes ainsi que ses établissements de luxe, le quartier -pourtant rustique- n'est pas envahi de touristes. Vous y trouverez les meilleurs restaurants de la ville, des plats traditionnels accompagnés de quelques morceaux de musique joués en live au piano, le tout avec une vue privilégiée sur Côme et son lac.

## BELLAGIO

Bellagio est une commune italienne de la province de Côme, située au creux des deux bras du lac et à seulement une heure de route depuis Côme. Extrêmement touristique, la ville grouille de monde. Je n'ai trouvé aucun moyen de m'y garer gratuitement. Sur le port, des restaurants s'étalent à perte de vue et dans le centre, des boutiques de souvenirs se suivent de part et d'autre des ruelles piétonnes. Les façades sont colorées, à la façon de celles des Cinq Terres et l'abondante végétation très bien entretenue. J'ai d'ailleurs savouré ma première pizza -une délicieuse Genova (sauce tomate, mozzarella et champignons)- du voyage au bord de l'eau. Aussi, il est possible de prendre un bateau pour se rendre sur les autres rives dans l'une des trois villes connectées : Varenne, Menaggio ou Griante. Certes, l'endroit a beaucoup de charme mais je n'ai pas apprécié d'avoir l'impression d'être dans un parc d'attractions. Souvent appelée la perle du lac de Côme, Bellagio attire également les propriétaires de vedettes et autres bateaux privés, qui accostent directement dans l'un des nombreux établissements haut de gamme, afin d'y passer un séjour romantique. De plus, nombreux sont ceux qui disposent d'une imposante et magnifique demeure pour leurs vacances, construite également en bord de mer. Ces habitations estivales contribuent en grande partie au charme de Bellagio, attirant les plus curieux jusqu'au pas des portes.



Roadtrip en Italie- Côme, Turin et Milan  
Cathédrale Santa Maria - Côme



## VOYAGE



Roadtrip en Italie- Côme, Turin et Milan  
Bellagio



### LOZEN STAND UP PADDLE

Une fois de plus, je ne manque pas de charger mon stand up paddle Lozen dans ma voiture. Je ne peux imaginer faire le tour du lac de Côme sans le traverser sur ma fidèle planche 11.6. Ma dernière virée sur les lacs suisses m'avait laissé un froid mais merveilleux souvenir. Je me laisse glisser sur le lac italien, sous un soleil de plomb, et savoure la légèreté de mes mouvements sur une eau douce et calme. C'est le bon plan pour échapper aux plages bondées tout en faisant du sport !



### TRADITIONNEL PANETTONE

Je ne pouvais écrire une partie de l'article sur Milan sans vous parler du traditionnel panettone. Né au XVème siècle, cette brioche d'un kilo est principalement garnie de fruits secs. Initialement élaborée pour les fêtes de fin d'années, sa texture aérée permet une longue conservation. D'ailleurs, il est de coutume de mettre un morceau de côté le soir de Noël, pour le déguster en famille le 3 février qui suit. Aujourd'hui encore, je peux me permettre de savourer celui de ma grand mère sur plusieurs semaines.









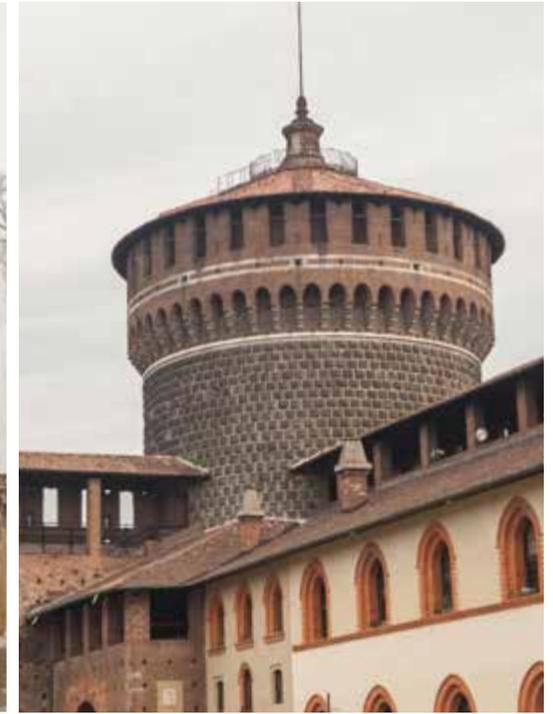
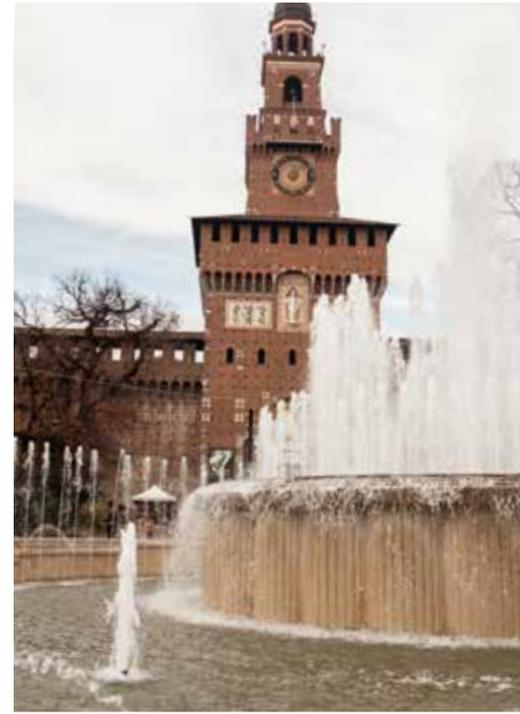
## VARÈSE

Une grosse heure de route après mon départ de Bellagio, me voilà arrivée à Varèse. J'en ai entendu tellement de bien qu'il me fallait m'y rendre. J'ai compris, une fois sur place, que ce n'est pas tant pour la ville elle-même que les touristes s'y précipitent mais surtout pour le Sacro Monte di Varèse. Ce dernier est, comme son nom l'indique, un mont sacré et l'ancienne propriété exclusive d'un monastère qui accueillait les pèlerins du XVIIème siècle. Elle a conservé la totalité de ses monuments quasi-intacte. Il existe deux façons de se rendre dans ce lieu magique qui s'apparente aujourd'hui à un petit village corse. Vous pouvez vous garer sur le dernier parking, à 800 mètres d'altitude et marcher quelques minutes ou bien stationner près de Varèse et entamer la grande ascension sur le célèbre chemin de pierres, enregistré au patrimoine mondial de l'Unesco, Sacro Monte di Varèse, pour admirer la vue depuis les 14 chapelles que vous croiserez. Dans le dernier cas, veillez à prévoir une à deux heures de marche et plusieurs bouteilles d'eau. L'itinéraire est loin d'être difficile puisque large et aux pentes douces, il est accessible à tous mais nécessite tout de même une forme physique correcte. Arrivée au sommet, le spectacle est magnifique. Je tombe réellement amoureuse de l'endroit, si intimiste et historique. Là-haut, j'ai l'impression d'être dans le ciel, de pouvoir observer chaque recoin de la Lombardie à 180°, sans oublier la vue directe sur les lacs de la région. En premier plan, je reconnais le lac de Varèse, dans le fond le lac Majeur et entre les deux se cache le petit lac de Monate. Le jour de mon passage, un mariage y est célébré. Sur la grande place principale, les invités s'ambiancent autour de tapas et vins, sur de la musique

traditionnelle italienne. Je déballe alors mon en-cas non loin de la fête, dans une atmosphère chaleureuse et sécurisante. Seuls trois restaurants ont le privilège de servir près de l'église Santa Maria, située au sommet. Le Montofarno est de loin celui qui dispose de la meilleure vue. Perché au bout du chemin Sacro Monte di Varèse, il offre un panorama exceptionnel.

## MILAN

Milan, capitale de la mode et du design, me voici ! Après avoir compris que toutes les places de stationnement de la ville se méritaient et se payaient, je me précipite vers l'incontournable cathédrale gothique du Dôme. Et comme je l'avais prédit, je reste ébahie un bon moment devant cette grande beauté. Les finitions de chaque centimètre de l'édifice sont épatantes. Reconstituée, après l'incendie, en 1336 et sur cinq siècles par divers artistes, la cathédrale -faite de marbre- impose encore son architecture unique. Par mauvais temps, il est malheureusement interdit de marcher sur les toits, sécurité exige. Depuis l'été dernier, la ville de Milan a mis en place une loi interdisant les perches à selfie, les food trucks ainsi que les bouteilles de verre afin de maintenir l'ordre et de préserver l'espace public. De ce fait, bon nombre de vendeurs à la sauvette ont dû renoncer à harceler les touristes. À côté de la cathédrale, j'entre dans la somptueuse Galerie Vittorio Emanuele II -imaginée par Giuseppe Mengoni avec comme éléments apparents principaux l'or et le verre- pour un intense instant lèche vitrine. Les rues alentours proposent également boutiques et restaurants haut de gamme. À quelques mètres de là, le Château des Sforza a traversé plusieurs mauvaises périodes.







## VOYAGE

Suite aux démolitions ordonnées par Napoléon puis celles engendrées par la Seconde Guerre Mondiale et enfin celles exigées par la ville de Milan pour la construction du métro, le château n'est définitivement et complètement reconstruit qu'en 2005. Aujourd'hui, il est à l'image de la famille royale Sforza, rustique mais élégant et imposant. Aussi, Milan dispose de l'un des plus beaux opéras de l'Italie. Nommé La Scala, il propose un programme varié avec les plus grandes pièces de ballets et d'opéras. Quel plaisir que de s'y rendre, vêtue d'une longue robe rouge, achetée quelques heures plus tôt dans la journée. Bien sûr, j'aimerais beaucoup y retourner pour assister à une Fashion Week, l'ambiance doit être électrique !

### TURIN

À seulement une heure et demie de voiture depuis Milan, j'arrive à Turin, la capitale du Piémont. Très appréciée pour son centre historique vaste, la ville est également très moderne et s'adapte aux générations. Parce que les remparts de la ville sont en partie intacts, on entre dans le cœur même de Turin soit par un pont soit par une arche et ce, via les quatre extrémités du centre. Plusieurs places historiques sont reliées entre elles par de grandes allées d'immeubles en brique, dans la même conception qu'à Rome. Sur la majestueuse place Castello sont regroupés le Palais Royal, site classé au patrimoine mondial de l'Unesco, le Palais Madame ainsi que le Teatro Littoria où sont organisés divers événements musicaux, notamment de grands ballets et opéras (à ne surtout pas négliger si vous avez l'occasion d'assister à une pièce). Le Môle Antonelliana est le bâtiment que l'on voit sur toutes les cartes postales de Turin. Il a été construit à la fin du XIXème

siècle par Alessandro Antonelli et avec ses 167,5 mètres de hauteur, il a longtemps été le monument le plus grand d'Europe. Malheureusement, la ville n'a jamais su lui trouver la moindre utilité, mis à part celle d'héberger le musée national du cinéma. Se pavaner dans les rues de Turin est très agréable, d'autant plus en fin de journée, lorsque tous les habitants sortent pour se retrouver dans l'un des nombreux bars ou restaurants. L'animation conviviale et les lumières décoratives sont au rendez-vous. Sur l'immense place Vittorio Veneto, je suis intriguée par un bâtiment religieux, qui semble surplomber, à quelques kilomètres du centre, la ville de Turin. C'est en réalité la belle église de Santa Maria dei Capuccini. Sur mon chemin pour rejoindre le balcon de ce monument, qui offre une vue imprenable sur la ville et ses environs, je passe devant l'église Gran Madre di Dio dont les aspects extérieurs et intérieurs sont un subtil mélange, à mon sens, du Panthéon Romain et du Parlement Autrichien. Depuis l'église de Santa Maria dei Capuccini, j'aperçois un autre monument qui semble être davantage sur les hauteurs. Je rafolle de tout ce qui me permet d'avoir une vue dégagée sur le pays alors c'est avec enthousiasme que je reprends ma voiture pour me rendre à la Basilica di Superga. Une bonne trentaine de minutes plus tard, je me retrouve face à l'imposant monument. C'est, de loin, la plus magnifique des basiliques qu'il m'a été donné de voir. Une fois de plus, la ressemblance avec les constructions romaines et autrichiennes est frappante. Le blanc et le jaune des façades garantissent un effet ultra moderne et l'intérieur regorge de trésors : le mausolée de la famille royale Reali et autres monuments funèbres, les appartements meublés au complet et les escaliers de 131 marches menant jusqu'à la coupole.



Roadtrip en Italie- Côme, Turin et Milan  
Eglise Gran Madre di Dio - Turin







## BILAN D'UN ROADTRIP ITALIEN -

L'Italie étant un pays frontalier à la France, organiser un roadtrip dans le nord fut très simple. L'avantage premier de partir avec sa voiture depuis son domicile, c'est de pouvoir charger le coffre comme jamais. Ce sont les seules fois où je peux me permettre de m'organiser sans me poser de question et de prendre un tas d'affaires et objets que l'on nomme si bien «au cas où». Deuxième

avantage certain : l'indépendance des transports en commun sur place. Et avec une telle chaleur, c'est un beau cadeau que je me fais. En ce qui concerne le stationnement, j'ai eu beaucoup de chance -mis à part pour la ville de Milan-, l'Italie du nord dispose majoritairement de places gratuites. Aussi, la bonne humeur et l'excellente gastronomie sont toujours au rendez-vous, on ne peut que s'y sentir en vacances. Pour ceux qui commencent à me connaître, vous devinez que

je vous conseille de vous rendre en Italie au printemps ou en automne mais certainement pas en plein été lorsque la chaleur et la masse touristique me feraient presque suffoquer. Pour l'itinéraire, je me suis rendue là où le vent m'emmenait en quelque sorte, avec pour seule liste, les noms de villes et villages. Je n'avais pas élaboré de planning précis avant mon départ mais le légendaire lac de Côme et la capitale de la mode Milan m'intéressaient principalement. Pour le reste

des arrêts, ça s'est fait au feeling du moment. Une fois de plus, l'Italie a su me gâter tant au niveau culturel que par la beauté de ses paysages. J'ai d'ailleurs pu gonfler mon paddle et pratiquer mon activité favorite sur les lacs de Côme et de Varèse. Et pourtant, il y a encore tant de régions à découvrir en Italie. J'aimerais beaucoup visiter la ville de Venise avant qu'elle ne soit totalement sous les eaux mais aussi la région de la Toscane qui, à ce que l'on me dit, est vraiment merveilleuse.

L'Italie me confirme à nouveau qu'elle est une destination fascinante tant pour les petits que pour les grands et ce, sur tous les plans. Marseillaise, je prends alors conscience de la chance que j'ai. Vivre à quelques heures de route de la frontière de ce pays paradisiaque est décidément un luxe.  
Gros bisous, à très vite.



# LUMIERE(S) DE L'OMBRE

VOUS NE POURREZ PLUS NE PAS LES CONNAITRE



CYRILLE

Créateur du site Marseille alive

Il écume les rues à la recherche de ceux qui font «le son de Marseille». Cyrille Valette a lancé le site Marseille alive en juin 2015 pour promouvoir la scène musicale régionale. Tous les concert, du plus confidentiel au plus attendu, sont recensés sur le site. Les productions discographiques made in Marseille sont également mises en avant avec une exhaustivité impressionnante. Cyrille projette désormais de faire évoluer le format qu'il a créé il y a un peu plus de deux ans pour y ajouter interviews et reportages vidéo. Il s'équipe actuellement de matériel afin de se prêter au jeu des *Live report*, ce qui lui permettrait de transporter la chaleur d'un concert à domicile pour tous ceux qui n'auront pas pu se déplacer.

LUMIÈRES



BRUNO

Compositeur / Ingénieur du son

Dès sa formation d'ingénieur du son achevée, Bruno se confectionne un petit studio d'enregistrement qu'il n'aura de cesse de faire grandir. Entièrement rénové fin 2016, l'endroit n'a aujourd'hui rien à envier à certains grands studios de la capitale. Batteur de formation, il s'est pris de passion pour la composition de musique de films et passe son temps à tester de nouvelles idées et à «utiliser le studio comme laboratoire».

LUMIÈRES



YANN  
Peintre

Portraitiste, fresquiste et illustrateur, à la commande, Yann Torrecillas est un artiste peintre marseillais riche d'un parcours scolaire éclectique coloré d'architecture, de design, de vidéo et de dessin animé. C'est en véritable amoureux de la peinture et de la création qu'il fait le choix de devenir peintre professionnel. Issu d'une génération d'artistes qui prend plaisir à s'affranchir des codes classiques, expérimentatrice et urbaine, on dit de lui qu'il pratique une peinture à échelle humaine. Étant très porté sur le sentiment, les visages sont pour Yann des supports inépuisables. Une entrevue complète est à retrouver dans le HOLD magazine n°07 (mars) et son travail est à découvrir sur son site internet [www.yanntorrecillas.com](http://www.yanntorrecillas.com) et sur instagram [@yanntorrecillas](https://www.instagram.com/yanntorrecillas).

LUMIÈRES



BRUNO  
Photographe / Vidéaste

Dans le n°10 de HOLD magazine (juin) vous découvrirez son oeuvre, aujourd'hui nous vous présentons son visage. A tout juste 26 ans, Bruno Chiappe a déjà parcouru une bonne partie du monde. Photographe autodidacte issu d'un cursus juridique, il se nourrit de voyages pour cultiver et faire évoluer son art. Sensible aux paysages et à la découverte de nouvelles cultures, il est adepte de portraits. Désormais installé à Paris où de nombreuses grandes maisons font appel à ses talents, il revient fréquemment dans sa ville natale, à Marseille. Découvrez ses voyages et son travail sur son instagram [@brunochiappe](https://www.instagram.com/brunochiappe) et sur son site [www.brunochiappe.com](http://www.brunochiappe.com).



**HOLD**  
magazine

# JEAN-FRANÇOIS BRAHIN

## L'IVRESSE DES COULEURS

A 78 ans et avec plus de 5 000 toiles peintes durant sa carrière, Jean-François Brahin se revendique comme étant matisseux amoureux de la Méditerranée. HOLD magazine fait sa rencontre

**M**atisseux : équilibre de la couleur et des formes, quête de l'épure, ivresse des couleurs, bleus de haute mer, rouges capiteux et veloutés, tout est là en effet pour évoquer le Maître, jusque dans le choix des thèmes : nus et odalisques pour célébrer la femme, action de grâce presque enfantine d'un chemin de croix qui rappelle la chapelle du rosaire à Vence, hommage permanent au sud, à ses lumières de verre tranchant, à sa végétation rare et belle... Et pourtant... Pourtant, à bien regarder se révèle une différence essentielle : chez Jean-François Brahin, tout naît du dessin. » La phrase est de Benjamin Orcajada, philosophe et ami de l'artiste.

### MATISSE POUR MAÎTRE

Jean-François Brahin se nourrit de l'art figuratif et aurait volontiers partagé un café avec Picasso. Toutefois, Matisse reste le maître qu'il admire. Né en 1940 à Uzès -dans le Gard- l'artiste voyage dans le monde entier. Il rencontre, découvre, partage et s'enrichit de ce qu'il apprend et de ce qu'il voit. C'est là tout le récit de son oeuvre. Des couleurs, des corps de femmes, des scènes de fêtes, la mer Médi-

terrannée : le peintre nous raconte, prône le partage et invite à la rencontre de l'autre. Citant André Malraux, Jean-François nous confie : « L'art me semble être un moyen de vaincre la mort. » Avant d'ajouter « Voyez-vous, j'ai 78 ans et depuis que j'ai 15 ans je sais que je souhaite être artiste. J'ai souvent été tenté de renoncer dans cette voie, mais porté par la passion j'ai continué, sans jamais me décourager, gardant à l'esprit, depuis toujours et pour toujours que mon oeuvre préférée est celle que je n'ai pas encore faite. »

### LA MÉDITERRANÉE POUR MÈRE

Éternel amoureux de la Provence, la mer Méditerranée est sa plus belle rencontre. « Jean-François est en quelque sorte né du bleu, surgi de l'appel de la mer toute proche » écrit-on de lui. Rien d'étonnant donc à ce que son oeuvre soit vive et emplie de couleurs. Les scènes racontent des moments de vie et vous invitent à la découverte, au partage et à la rencontre de l'autre. L'âme de la méditerranée et de ses plus belles valeurs transpire depuis déjà plus de 50 ans dans l'oeuvre de Jean-François Brahin.

J.B



Jean-François BRAHIN  
L'ivresse des couleurs















La fête de l'amour  
Les Frères



**“ ABLE TO TAKE  
RIDERS EVERYWHERE  
THEY WANT TO GO.”**

**ROYAL  
ENFIELD**  
MARSEILLE

- 25 Boulevard de Saint-Marcel, 13011 Marseille -  
04 91 24 60 35 - 06 13 20 05 43

\*Capable d'emmener les pilotes aussi loin qu'ils le souhaitent

# Où vous procurer le prochain numéro de votre magazine HOLD ?

## MARSEILLE

**- Atelier NA**  
72, rue Paradis  
09 83 50 37 14  
www.atelierna.com  
Marseille 13006

**- Bistrot de l'horloge**  
11A, Cours  
d'Estienne d'Orves  
04 88 08 33 03  
Marseille 13001

**- Bud Skateshop Marseille**  
41 Rue Jobin  
04 95 04 95 88  
www.budskateshop.com  
Marseille 13003

**- Burger's Banquet**  
9 Rue Molière,  
04 91 93 32 40  
www.burgersbanquet.fr  
Marseille 13001

**- Carry Nation**  
09 26 50 01 66  
www.carrynation.fr  
Marseille, 13006

**- Chez Charbon**  
127, rue Sainte  
04 26 78 42 24  
Marseille, 13007

**- Citadium**  
9 Quai de Lazaret,  
04 86 06 17 01  
www.citadium.com  
Marseille, 13002

**- Coogee**  
100 Boulevard Baille  
06 86 57 52 22  
Marseille, 13005

**- Emile Lafaurie**  
46, rue Francis Davso  
04 91 11 95 73  
www.emiliefaurie.com  
Marseille, 13001

**- Emilie's Cookies**  
54, rue Vacon  
04,91,54,80,94  
www.emiliescookies.com  
Marseille, 13001

**- Jaguar Marseille**  
4, Boulevard des  
Acieries, Village  
automobile Ferrié  
www.jaguar.fr  
04 91 29 90 10  
Marseille, 13010

**- Golf de la Salette**  
65, impasse des Vaudrans  
04 91 27 12 16  
www.golfmarseillesalette.fr  
Marseille, 13011

**- Grand PlayGround**  
10, Place de la Joliette  
www.grandplayground.com  
#grandplayground  
Marseille, 13002

**- Il Caffè**  
63, Cours Julien  
04 91 42 02 19  
Marseille, 13006

**- La Réale**  
35, Cours Honoré  
d'Estienne d'Orves  
04 91 04 65 19  
Marseille, 13001

**- La Relève**  
41, Rue d'Endoume  
04 95 09 87 81  
Marseille, 13007

**- La Villa**  
113 rue Jean Mermoz  
04 91 71 21 11  
Marseille, 13008

**- La Voie Maltée**  
7, Rue Crudère  
Marseille, 130096

**- Levi's**  
9, Quai de Lazaret  
04 91 31 56 31  
www.levi.com  
Marseille, 13002

**- L'Atelier KOSKA**  
149-151, rue Sainte  
www.michaelkoska.com  
#michaelkoska  
Marseille, 13001

**- Le Phonographe**  
22, Cours Honoré  
d'Estienne d'Orves  
06 68 68 01 19  
Marseille, 13001

**- L'espace Reverso**  
9, Quai de Lazaret  
04 91 91 79 39  
www.airdemarseille.com  
Marseille, 13002

**- Le 20 000 Lieues**  
12, Boulevard Alexandre Dabre  
04 91 25 05 24  
www.20000lieues.fr  
Marseille, 13008

**- Le 26 café**  
26, Avenue de la Corse  
04 91 54 09 64  
Marseille, 13007

**- Le Café Populaire**  
110, rue Paradis  
04 91 02 53 96  
www.cafepop.fr  
Marseille, 13006

**- Le JAM**  
42, Rue des trois rois  
Marseille, 13006

**- Lorette**  
3, Place de Lorette  
09 81 35 66 75  
Marseille, 13002

**- Le Mama Shelter**  
64, rue de la Loubière  
04 84 35 20 00  
www.mamashelter.com  
Marseille, 13006

**- Le Red Lion**  
231, Avenue Pierre  
Mendes  
04 91 25 17 17  
www.pub-redlion.com  
Marseille, 13008

**- Levi's**  
64, rue Saint Ferréol  
04 91 54 90 80  
www.levi.com  
Marseille, 13006

**- Lifestore**  
20, quai de Lazaret  
Marseille,  
13002

**- Maison Montgrand**  
35, rue Montgrand  
09 51 28 48 19  
www.jardin-mont-  
grand.com  
Marseille, 13006

**- The Privacy**  
5B Boulevard Bonne Brise  
06 23 59 31 10  
www.theprivacy.fr  
Marseille, 13008

**- Massilia Surf Shop**  
2, Rue Dieudé  
04 91 54 30 60  
www.massiliasurfshop.fr  
Marseille, 13006

**- Napajjiri**  
42 Rue Francis Davso  
04 91 33 75 43  
www.napajjiri.fr  
Marseille, 13001

**- Pain de Sucre**  
17 Rue Montgrand  
04 91 55 64 83  
www.paindesucre.fr  
Marseille, 13006

**- Royal Enfield Marseille**  
25 Bd de Saint-Marcel  
04 91 24 60 35  
Marseille 13011

**- Paul Marius**  
48, Rue Francis Davso  
09 54 45 11 90  
www.paul-marius.fr  
Marseille, 13001

**- Royal Navy**  
35, Rue Paradis  
04 91 33 03 40  
Marseille, 13001

**- Sweet Lady**  
29 Rue Giandevés  
Marseille, 13001

**- Triaaangles**  
10, Place de la Joliette  
www.triaaangles.fr  
Marseille 13002

**- Up town**  
7, Bd André-Aune  
09 53 11 49 61  
www.ecole-uptown.com  
Marseille, 13006

**- Volvo / Land Rover**  
4, Boulevard des  
Acieries, Village  
automobile Ferrié  
www.jaguar.fr  
04 91 29 90 10  
Marseille, 13010

**- Wrangler**  
51, rue Sainte  
09 81 24 95 55  
Marseille, 13001

**- Xoxo Skateshop**  
197, Avenue Pierre  
Mendés  
04 91 25 15 39  
Marseille, 13008

## AIX-EN-PROVENCE

**- L'Oiseau Bleu**  
19 Rue Granet  
Aix-en-Provence,  
13100

**- Levi's**  
Place François Villon  
04 42 59 98 17  
www.levi.com  
Aix-en-Provence,  
13100

**- Napajjiri**  
8, Rue Aude  
04 42 20 28 92  
www.napajjiri.fr  
Aix-en-Provence,  
13100

**- Paul Marius**  
32, Rue Bédarrides  
04 42 95 42 25  
www.paul-marius.fr  
Aix-en-Provence,  
13100

**- Weibel**  
2, rue Chabrier  
04 42 23 33 21  
www.maisonweibel.com  
Aix-en-Provence,  
13100

## CASSIS

**- Les Roches Blanches**  
9, Avenue des Calanques  
04 42 01 09 30  
www.roches-blanch-  
es-cassis.com  
Cassis, 13260

## NICE

**- Blast**  
8, Place  
Charles Felix  
04 93 80 00 50  
www.blast-nice.com  
Nice, 06300

**- Emilie's Cookies**  
9, rue Alberti  
04 93 13 89 58  
www.emiliescook-  
ies.com  
Nice, 06300

**- Emilie's Cookies**  
1 Rue de la  
préfecture,  
04 93 79 88 40  
www.emiliescook-  
ies.com  
Nice, 06300

**- Joya Life Store**  
1, Place du pin  
04 22 13 26 50  
www.joyalifystore.com  
Nice, 06300

**- Palace Shop**  
6, Rue Martin Seytour  
04 83 55 58 80  
www.palace-shop.com  
Nice, 06300

**- Polly and Cie**  
6, Avenue du Ray  
04 97 11 01 39  
www.pollyandcie.com  
Nice, 06300

**- Volupté Anytime**  
26, Boulevard Victor Hugo  
04 93 39 60 32  
www.volupte-anytime.com  
Nice, 06300

## SAINT LAURENT DU VAR

**- Levi's**  
317 Avenue Eugène -  
C.CIAL CAP 300  
04 92 04 36 27  
www.levi.com  
Saint Laurent du Var,  
06700

**- Levi's GIRL**  
317 Avenue Eugène -  
C.CIAL CAP 300  
04 92 04 36 27  
www.levi.com  
Saint Laurent du Var,  
06700

## CANNES

**- Levi's**  
3, Rue d'Antibes  
04 93 38 56 65  
www.levi.com  
Cannes, 06400

**- Paporator**  
54, rue Jean Jaurès  
04 93 30 11 90  
Cannes, 06400

**- Volupté Anytime**  
32, Rue Roche  
04 93 39 60 32  
www.volupte-  
anytime.com  
Cannes, 06400

## CAGNES

**- Emilie's Cookies**  
119, Avenue des Alpes,  
Polygone Riviera  
04 93 73 81 28  
www.emiliescookies.com  
Cagnes-sur-Mer,  
06800

## GRIMAUD

**- La Tarte Tropézienne**  
1651, route du littoral  
04 94 96 62 97  
www.latarartetopezi-  
enne.fr  
Grimaud 83310

## TOULON

**- Citadium**  
RN 98, C.CIAL  
Grand Var Grand Var  
04 83 51 04 00  
www.citadium.com  
La Valette-du-Var, 83160

**- Levi's**  
Avenue de St Just -  
C.CIAL Grand Var  
04 94 75 05 60  
www.levi.com  
La Valette-du-Var 83160

## SAINT-TROPEZ

**- Sénéquier**  
Quai Jean Jaurès  
04 94 97 20 20  
Saint-Tropez, 83990

**- Loft Design By**  
70, Rue Gambaetta  
09 73 62 84 69  
www.loftdesignby.com  
Saint-Tropez, 83990

## MONACO

**- Emilie's Cookies**  
Les Jardins d'Apo-  
line, Prom. Honoré II  
+377 97 77 89 90  
www.emiliescookies.com  
Monaco, 98000

**- The Tea Shop**  
Place des moulins  
+377 97 77 47 47  
www.leteashop.fr  
Monaco, 98000

**- K11**  
25, Avenue de la Costa  
+377 97 70 38 58  
www.K11.mc  
Monaco, 98000

**- Papa**  
9, place Saint-Didier  
04 13 39 89 25  
Avignon, 84000

JAGUAR F-PACE

REDÉFINISSEZ VOTRE STYLE.



La F-PACE est un SUV haute performance offrant une conduite grisante et une efficacité optimale. Grâce à ses technologies de pointe, la F-PACE assure votre sécurité, vous permet de rester connecté et vous divertit. Elle s'adapte à votre quotidien ainsi qu'à tout type de route, c'est une Jaguar conçue pour vous et votre famille.

**JAGUAR MARSEILLE**

Village Automobile, 4 boulevard des Aciéries, 13010 MARSEILLE.  
04 91 29 90 10

[www.jaguar.fr/marseille](http://www.jaguar.fr/marseille)

**THE ART OF PERFORMANCE**

L'art de la performance

Consommations mixtes (l/100 km) : 5,6 à 11,9. Émissions de CO2 (g/km) : 147 à 272.

